

UN Special

N° 733 - Novembre 2013



M^{me} Gasarabwe, ASG à la sûreté et à la sécurité
Ms. Pavanelli, Public Service International
Sœur Angélique Namaika

WWW.UNSPECIAL.ORG

Complémentaire mais essentielle!

L'assurance d'une nouvelle génération

Nouveau: assurance complémentaire santé pour les fonctionnaires internationaux de l'ONUG, l'OMS, le BIT/UIT et leurs familles.



Pour plus d'informations,
veuillez contacter le G.P.A.F.I.

Tel: +41 22 9172620 ou 3946

E-Mail: gpafi@unog.ch



**UNIQA Partenaire
du G.P.A.F.I.**

The UNIQA logo consists of a stylized white 'Q' inside a blue circle, with the word 'UNIQA' in white capital letters below it, all set against a blue background.

UNIQA

UN Special

N° 733 - Novembre 2013



CHRISTIAN DAVID
rédacteur en chef

FOIRE D'AUTOMNE À PALEXPO: COMMUNIQUER AUTREMENT!

C'est une première: la Genève internationale, dans son ensemble ou presque, sera présente en tant qu'hôte d'honneur dans un rassemblement ouvert à tous les publics. Seule une communication ouverte et organisée peut permettre à la population de réaliser à quoi nous servons. La visibilité du travail de toutes nos organisations passe obligatoirement par le partage de cette expertise apportée par chacune.

La morosité ambiante va de l'interrogation de la population et des Etats Membres sur notre utilité réelle aux menaces sur nos emplois et nos salaires. La meilleure réponse n'est-elle pas de mettre en avant cette passion qui anime les scientifiques du CERN, du Centre pour les droits de l'homme, de l'ONU, de l'OMS, cette passion que l'on retrouve souvent lors des journées portes ouvertes?

Nous sommes capables de communiquer

à un niveau d'excellence, l'exemple de l'UNICEF le démontre. Alors pourquoi semble-t-il si difficile de maîtriser réellement, à l'échelle interorganisations, cette possibilité de présenter nos réussites et parfois nos erreurs pour réellement crédibiliser la démarche générale? Dans un monde interconnecté où les secrets les mieux cachés seront forcément à un moment ou à un autre révélés, l'intelligence communicative devra poser sur la table nos erreurs, nos difficultés pour mieux souligner nos réussites.

Communiquer pleinement, d'abord avec les journalistes en évitant de ne leur donner que du «pré-mâché» et surtout les laisser informer, critiquer, se moquer et même parfois se tromper. L'information du public n'est pas linéaire, unique mais au contraire protéiforme et multiple, originale, inventive et avant tout sincère. ■

AUTUMN FAIR AT PALEXPO: COMMUNICATE DIFFERENTLY!

It's a First! The International population of Geneva are to host an event that is open to the public.

An accessible and organized communication exercise such as this cannot but help the population of Geneva to understand why we are here. To increase the visibility of the work we do, we must share the expertise we have.

Manifestations of current morosity range from questions from the local population and Member States as to our usefulness and threats to our jobs and salaries. The best response would be to highlight what motivates the scientists at CERN or those who work at the Centre for Human Rights, the UN and the WHO, as well as the enthusiasm so often found during our open days.

We are capable of communicating our excellence effectively; UNICEF is a case in point. Why then does it appear to be so difficult at inter-organizational level to increase our overall credibility by accepting our successes and our errors? In this inter-connected world, where even the best kept secrets are revealed sooner or later, an intelligent approach to communication would involve explaining our mistakes and difficulties in order to better underline our achievements. True communication starts with what we say to journalists: avoid pre-fabricated information and allow them to inform, criticize, mock and even at times misinform. Public information is neither linear nor unique, but rather multi-faceted, diverse, original, inventive and, above all, sincere. ■

SOMMAIRE

ENTRETIENS / INTERVIEWS

Mme M. Gasarabwe, Sous-secrétaire générale à la sûreté et la sécurité, NY	5
Ms. Rosa Pavanelli, General Secretary, PSI	20

OMS / WHO

Making roads safe for all	8
Seasonal influenza	28

ONU / UN

UNFCU Nairobi – 10th anniversary	14
M. Kituyi, new chief of UNCTAD	27
Geneva Green Group	36

SOCIÉTÉ

The poor as an asset	10
The launch of Goodwall	12
Automnales à Palexpo	17
Soeur Angélique	18
A snowy day in Quetta	23
Association SAI children's service	26
Bon usage des mots	29
Lutte contre la malnutrition à bicyclette	30
Obesity – a new approach	31
Fat-free zone	32
Modern ophthalmology	37
Award for staff volunteerism	46

LOISIRS

Turkmenistan – World Heritage sites	15
Art beyond frontiers	33
Les récréations de Régis	35
Escale à Venissa	38
Le Ladakh (2 ^e partie)	40
Botswana (V) – l'Okavango	42
Le trou de la mouche	44
Recette – les noisettes de chevreuil mirza	47

If they are part of your family, they are part of our family



Invite your family to share the benefits of a UNFCU membership.

UNFCU members have access to some very powerful financial resources. Low interest rate loans and credit cards. Investment and insurance advice. Personalized service and support. Now, family members can enjoy these same resources. UNFCU Membership is open to **spouses, parents, children, brothers and sisters, grandchildren and grandparents**. And no matter where they live, family members can reach us easily through a broad range of communication channels.

And, for a limited time, when you refer a family member, you will be entered into a drawing to win 100,000 VISA® Reward Points!*

To get started, send your family members to unfcu.org/UnitedRelations.

* NO PURCHASE NECESSARY TO ENTER OR WIN. NON-PURCHASE ENTRIES AND PURCHASE ENTRIES HAVE AN EQUAL CHANCE OF WINNING. This drawing is open to UNFCU members and not to the general public. You must be 18 years of age or older as of 1 November 2013 to participate. The promotional period begins at 12:00 AM ET on 1 November 2013 and ends at 11:59 PM ET on 2 January 2014 ("Promotion Period"). Any and all federal, state and local taxes are the sole responsibility of the winner. Estimated odds of winning a prize are 1:1,400. Void where prohibited. Any member who submits a reference letter on behalf of a family member who joins UNFCU during the Promotion Period will receive one (1) automatic entry per reference letter. One winner will be chosen in a random drawing. One prize of 100,000 VISA reward points (valued at USD 1,000) will be awarded and deposited into the member's VISA account. If the winner does not have a UNFCU credit card, the winner will receive USD 1,000. The winner will be contacted within one month after the end of the Promotion Period. If a selected winner is ineligible or fails to claim a prize, an alternate winner will be selected. Drawing decisions will be final and binding in all matters relating to the promotion. Acceptance of prize constitutes permission to UNFCU to use winner's name and/or likeness for purposes of disclosure, advertising and trade without further compensation. Employees of UNFCU, its affiliates, subsidiaries, advertising agencies, third party vendors and their immediate family members and/or those living in the same household of each are not eligible. By participating, entrants release UNFCU, its affiliates, subsidiaries, advertising/promotion agencies, vendors, and the employees, officers directors and agents of any of the above organizations from any and all liability for any injuries, losses, or damages of any kind caused by participation in this promotion or the acceptance, possession or use/misuse of a gift or participation in any promotional activities. To enter without referring a member, UNFCU members may submit an entry by mail: Please send your name, address, city, state, zip, member number, daytime and evening time telephone numbers (including area code) on a 3"x5" card in a #10 envelope with postage affixed to: UNFCU Attn: Marketing Department, Member Acquisition VISA Reward Points, 24-01 44th Road, Long Island City, New York 11101. Mailed entries must be postmarked no later than 2 January 2014 and received by 9 January 2014.

This credit union is federally insured by the National Credit Union Administration (NCUA). Accounts and shares are insured by the Administration to the maximum insurance amount for each member or shareholder. Unless otherwise noted, fees may be associated with certain products and services. Certain UNFCU products and services are subject to approval.

© 2013 UNFCU and 'serving the people who serve the world' are registered marks of United Nations Federal Credit Union. All rights reserved. 10/2013

ENTRETIEN

MBARANGA GASARABWE,

SOUS-SECRÉTAIRE GÉNÉRALE À LA SÛRETÉ ET À LA SÉCURITÉ



Lorsque je rencontre, dans les couloirs du Palais des Nations, Mbaranga Gasarabwe, protocole et hiérarchie ne sont pas présents. Il s'agit plutôt d'un dialogue simple, avec une femme de terrain, au parcours atypique et au tutoiement facile. Elle n'a pas érigé autour d'elle une tour d'ivoire, restant convaincue que sa mission passe avant tout par la communication et que le paramètre humain est incontournable.

CHRISTIAN DAVID, ONUG

Vous avez exercé de nombreux postes à responsabilités au sein de l'ONU, quel est votre parcours ?

Je suis économiste de formation et ayant obtenu un MBA aux Etats-Unis, j'ai travaillé pour diverses institutions telles que CIDA, USAID and the World Bank en tant que consultante. J'ai ensuite rejoint le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) en étant attachée à l'OPS qui est devenue par la suite l'UNOPS (Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets) à New York. J'y ai géré plusieurs programmes majeurs nationaux et régionaux notamment sur la coopération sud-sud. De 2001 à 2010, j'ai servi au Mali, en Guinée, à Djibouti et au Bénin en tant que représentante résidente, coordinatrice humanitaire et agent habilité à la sécurité où j'étais confrontée aux difficultés politiques et socio-économiques ainsi qu'aux problématiques de gouvernance.

Pourquoi le secrétaire général a-t-il créé ce poste de sous-secrétaire général à la sûreté et à la sécurité et vous l'a-t-il confié ?

La raison principale à la création de ce poste était de permettre au secrétaire général adjoint de se concentrer sur la stratégie globale du système de gestion de la sécurité

tout en s'assurant qu'un autre haut fonctionnaire soit disponible pour la gestion quotidienne et globale du département. Il s'agissait également de pouvoir représenter le département en l'absence du secrétaire général adjoint et de renforcer la gestion interne de DSS. Le profil recherché était celui d'une personne ayant à la fois une très bonne connaissance des institutions onusiennes mais également une expertise de terrain en tant qu'agent habilité ayant géré des crises sécuritaires. Mon profil correspondait et j'ai été sélectionnée parmi d'autres candidats.

Comment définiriez-vous le rôle de la sécurité de l'ONU et quel message souhaitez-vous envoyer à nos collègues de la sécurité ?

La sécurité est un domaine intéressant mais méconnu. Il le faut définir de façon plus étendue qu'au strict aspect de la sécurité car il englobe des problématiques politiques, économiques et sociales. Les représentants résidents/agent habilité/coordonateurs humanitaires aident la société civile, les ONGs à mettre en place des programmes de développement; il s'agit de leur priorité. Mais lorsqu'une crise survient, la priorité est de protéger le staff, les bureaux et de s'assurer que l'ONU puisse assister les populations vulnérables. Il est donc

important pour l'agent habilité de bien comprendre les rouages de la sécurité afin d'exercer un leadership sans faille. Ces dernières années, DSS a favorisé la formation des DO (Designated Officers for Security) pour la sécurité afin de mieux les préparer à leurs fonctions surtout en cas de crises. Nous avons développé un aide-mémoire¹ opérationnel contenant tous les paramètres destinés à expliquer pleinement le rôle, les prérogatives et le cadre du travail. Nous avons également mis en place une journée entière de formation au lieu des deux heures initiales.

L'autre dimension interne de DSS est l'attention que l'on donne aux agents de sécurité. Nous les exposons à des situations difficiles, tant du point de vue personnel, surtout pour ceux qui ont des familles, qu'au point de vue professionnel. Les agents de sécurité travaillent souvent dans des environnements très risqués afin de mettre en place notre politique «stay and deliver» («restons et délivrons»). J'ai voulu créer un bureau de communication pour UNDSS afin que nous soyons reliés directement à nos collègues du terrain et qu'ils puissent nous faire part de leurs besoins. L'un des messages que je souhaite transmettre à nos agents est que leurs efforts sont très fortement appréciés.



Quelles sont la stratégie générale et les mesures prises pour assurer une sécurité optimale à nos collègues partout dans le monde?

Les représentants du personnel sont venus nous voir récemment à ce sujet, ils ont raison. Le personnel qui travaille sur le terrain est exposé. Lorsque vous êtes obligés de partir, les populations pour lesquelles vous êtes venus pensent que si l'ONU s'en va, l'espoir part avec elle. Nous avons maintenant une nouvelle approche «on reste et on délivre», nous déterminons ainsi «comment rester» et non plus «quand partir» afin d'assister au mieux les populations en détresse. C'est ainsi que nous pouvons opérer dans les pays en guerre, en anticipant les risques et en mettant en place des mesures de mitigation. La Syrie nous donne l'exemple que nous pouvons travailler dans des endroits très difficiles. Il est également important d'expliquer au staff pourquoi on est là. Nous nous efforçons également d'assister le personnel local au mieux en proposant des mesures de relocations et/ou financières lorsque c'est possible et nécessaire. Mais la sécurité optimale n'existe pas et nous ne pouvons pas dire que nous n'allons pas travailler dans les zones à risques, sinon nous devrions fermer nos bureaux.

Vous participez au HCLM (High Level Committee on Management) et allez échanger avec les hauts responsables de l'ONU. Quel est le rôle de la sécurité dans le plan stratégique fixé par ce comité?

Ce rôle est très important et nous devons obtenir les moyens pour le remplir pleinement. Le HCLM constitue une bonne manière de renforcer la coordination entre les agences qui est indispensable. Nous devons tendre vers un modèle parfait dans ce domaine en établissant de nouveaux schémas à tous les niveaux, notamment pendant l'élaboration des programmes. Il ne peut pas y avoir de programmes sans sécurité, il est donc essentiel d'intégrer la sécurité au plus tôt avec les ressources suffisantes. Les organismes tels que le HCLM mais aussi l'United Nations Développement General (UNDG) permettent de faire progresser ces mécanismes de coordination. Pour DSS, cette coordination est cruciale pour assister efficacement et rapidement le personnel des Nations Unies notamment en cas de crises majeures.

Notre politique est: restons et délivrons. Si l'ONU s'en va, l'espoir part avec elle.

Comment concilier la lenteur de certains délais administratifs ou politiques et l'efficacité d'une organisation qui doit tous les jours montrer au monde qu'elle est indispensable?

Sur le terrain, je n'avais pas le choix, il fallait décider. Lorsque j'ai changé de responsabilité, j'ai en effet ressenti cette frustration, l'ONU est une grande machinerie avec des gardes fous. Si par exemple j'ai besoin de vous pour la Syrie et que vous avez toutes les qualifications, votre contrat ne vous permettra peut-être pas de partir et l'organisation aura alors été privée de votre concours. Nous travaillons sur ces questions pour acquérir une souplesse réactive et bannir les quelques lourdeurs qui nous empêchent parfois d'avancer. Je dois souligner que notre service de sécurité est cependant moins soumis à ces contraintes et donc plus flexible que les autres.

Vous êtes rwandaise, ce qui s'est passé, ce qui se passe en Syrie, quelles sont les erreurs à ne pas commettre?

Au niveau personnel, je relativise les choses. Nous devons tout faire pour que ce qui est arrivé au Rwanda ne se reproduise plus. Au sein de notre département, notre philosophie est de rester et de ne pas partir au moment où l'on a besoin de nous. Nous nous sommes rendus au nord du Mali, nos collègues travaillent en Syrie même dans les zones les plus affectées comme Alep et Homs, nous avons ouvert le bureau en

Libye en pleine guerre. A chaque fois, nous y allons, et le Département de la sécurité permet ainsi de porter assistance aux populations qui ont besoin de nous. Cet élan qui nous anime, nous le trouvons sur le terrain. ■

Remerciements à Helen Bray (UN DSS New York) pour son aide précieuse

1 Voir: rconline.undg.org/wp-content/uploads/2010/12/DO-Handbook.pdf

EXCELLENCE.

Athletes who want to be ahead of the competition always aim to give their best performance, with the highest degree of aesthetics, dynamics and precision. Just like the new BMW 3 Series Saloon. It combines sportiness and elegance in a way that is now more athletic than ever. The new BMW TwinPower Turbo engines are both powerful and efficient. Innovations such as the Head-Up Display and numerous driving assistance systems are best-of-class technologies. The new BMW 3 Series Saloon has been built to be driven in pole position. Because it exudes excellence. For further information please contact your local BMW dealer or visit www.bmw.ch

THE NEW BMW 3 SERIES SALOON.

BMW EfficientDynamics
Less emissions. More driving pleasure.

The new BMW
3 Series Saloon

www.bmw-efsa-geneve.ch



Sheer Driving Pleasure



YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT YOUR PAPERWORK!



If you buy a BMW at Emil Frey SA Genève-Acacias your only duty is: To enjoy driving your BMW any time on any road and we will take care about the administrative tasks.



Votre spécialiste
depuis 1924.

Emil Frey SA, Agence BMW

Route des Acacias 23, 1227 Genève-Acacias
022 308 5 308, www.emilfrey.ch/bmw-mini



DECADE OF ACTION FOR ROAD SAFETY 2011-2020

MAKING ROADS SAFE FOR ALL



Jelica Vesic, WHO

November is the time when we remember those who have tragically lost their lives on the world's roads. Initiated in 1993 by RoadPeace, a British road safety charity, the World Day of Remembrance for Road Traffic Victims was endorsed by the United Nations in 2005.

JELICA VESIC, WHO

Observed on the third Sunday in November each year, the World Day of Remembrance gives recognition to victims of road traffic crashes and the plight of their loved ones, who must cope with the emotional and financial consequences of their loss.

World Day of Remembrance

Marked across many countries and continents each year, the World Day of Remembrance provides an opportunity to draw the public's attention to road traffic

crashes, their consequences and costs, and the measures that can be taken to prevent them.

Road traffic: a global public health and development problem

Every year around 1.24 million people are killed on the world's roads, and between 20 and 50 million suffer non-fatal injuries. The devastation that these events inflict on families, friends and communities is immeasurable.

In addition to emotional and psychological pain, losing a family member can put significant financial strain on a family. In some instances, families are driven into poverty by the loss of a family breadwinner, the cost of prolonged medical treatment or the need to care for a family member disabled as a result of a road traffic crash.

The tragedy of road traffic deaths is that they are predictable and largely preventable. Adopting and enforcing legislation relating to important risk factors – speeding, drink-driving, motorcycle helmets, seatbelts and child restraints – has been shown to lead to reductions in road traffic injuries. Evidence from many countries shows that dramatic successes in reducing road traffic deaths can be achieved.

Time to act

Road traffic injuries have been neglected from the global health agenda for many years, but significant milestones have been achieved in recent years. Most recently in 2010 the United Nations proclaimed a Decade of Action for Road Safety 2011-2020, which was officially launched in May 2011 in more than 110 countries.

The goal of the Decade of Action is simple – to save 5 million lives by 2020 and prevent 50 million injuries. A Global Plan highlights how this can be done: by building road safety management, enhancing the safety of roads

LANCHES

THE SKI SPECIALIST

lanches.fr

-5%*

Offer valid on all items in the store of Ville-La-Grand upon presentation of this coupon.

*Except pack and promotions

Ville-la-Grand

(Behind Leroy-Merlin)
9 rue des Chasseurs
+33 (0)4.50.87.17.99

sales and rentals

SKIS | BOOTS | BOARDS | HELMETS | ACCESSORIES

SEASON - DAY - WEEK-END - WEEK

ski repair

OPTIMALE

OLC 1000

Precision ski workshop



Jelica Vesic, WHO

and vehicles; changing the behaviour of road users; and improving emergency services.

In collaboration with the United Nations regional commissions, WHO is the coordinator of road safety across the United Nations system and acts as the secretariat for the Decade of Action. WHO plays a key role in guiding global efforts by continuing to advocate for road safety at the highest political levels; compiling and disseminating good practices in prevention; sharing information with the public on risks and how to reduce these; and drawing attention to the need for increased funding.

Just this year, WHO and partners released two best-practice manuals for decision-makers and practitioners on pedestrian safety and road safety legislation. It also coordinated observation of the Second UN Global Road Safety Week – a global initiative that encompassed hundreds of events on all continents.

In addition, WHO produces one of the main tools for evaluating the global impact of the Decade of Action through the development of global status reports on road safety. The most recent of these comprehensive assessments, the Global status report on road safety 2013: supporting a Decade of Action serves as a baseline for the Decade of Action. One of its key findings is that pedestrians, cyclists and motorcyclists – vulnerable road users – account for half of road traffic deaths. The pace of legislative change on key risk factors needs to rapidly accelerate to save lives.

In fact, if no action is taken, it is estimated that by 2030 road traffic injuries will become

the fifth leading cause of death globally, surpassing HIV/AIDS, diabetes and lung cancer.

“Let’s have roads that are safe for all!” is the theme of this year’s World Day of Remembrance. While the day will be marked by different national and local events across the globe, people the world over are invited to participate in “Lights of Hope” and shine a light – burn a candle or illuminate a house or a civic building – from 6 to 8 p.m. in the memory of those whose lives were taken away by a road traffic crash.

The World Day of Remembrance for Road Traffic Victims is a reminder to governments, society, and all of us that the Decade of Action for Road Safety 2011-2020 is everyone’s Decade and that together we can save millions of lives. ■

www.who.int/roadsafety/decade_of_action
www.worlddayofremembrance.org

Who will decide my future?

I will. Starting with a Bachelor’s degree at Webster University Geneva.

Broaden your horizons and learn to think for yourself on our inspiring, multi-cultural residential campus. As an American-accredited university, Webster offers you first-class, personalized education and access to our truly international campus network.

Your global learning experience begins here.
www.startwebster.ch

Webster
 UNIVERSITY
 Geneva

WHITHER SUSTAINABLE DEVELOPMENT? THE POOR AS AN ASSET NOT A LIABILITY!

**DR. RUZANNA TARVERDYAN, FOUNDING
PRESIDENT, THE GENEVA CONSENSUS
FOUNDATION, EDITED BY DAVID WINCH**

On the Road to 2015

Sustainable development is the most significant collective challenge facing humanity. Addressing it without compromising our shared prosperity and the right to development of future generations requires a significant alteration of macroeconomic governance. It calls for a renewed role of the State in providing strategic vision and innovative policy responses towards green-growth-stimulating strategies.

Since the first Rio conference in 1992, the international community has inspired to integrate the social, economic, and environmental dimensions within a single framework. Nonetheless, no country has yet succeeded. Prevailing governance systems tend to separate these pillars at policy, planning, and management levels. This disconnect has led to a widening of inequality, both at global and national levels, pervasive social tension, an alarming pace of climate change and environmental degradation.

To reverse the trajectory, the time has come to put sustainable development at the core of decision making and to revisit the role of macroeconomic governance: create policies conducive to a more equal, prosperous, peaceful and just world. To cope with widespread market failures and asymmetries, a new paradigm is needed, one that will ensure a balance between markets and the constructive government policies directed to facilitating structural transformations, diversification and industrial upgrading.

International trade, financial and monetary systems should be reformed to propose innovative policy packages for managing globalization that, based on the principles of generational accounting, would assure

the sustainable advancement of the world economy and simultaneous pursuit of Sustainable Development Goals (SDGs) in developing and developed countries alike:

- to better reflect the voting power of the changing global economy and to address persistent risks;
- to account for social and environmental opportunity costs and reconcile interests of capital and labour within planetary boundaries;
- to evaluate current and past achievements of policy and predict improvement opportunities;
- to identify the efficient-effective-equitable allocation mode for Earth's finite natural resources.

The Commission on the Measurement of Economic Performance and Social Progress acknowledged that a narrow, GDP-based traditional measure of societal well-being, has become obsolete. A new dynamic and diagnostic metrics of societal well-being is needed, that will:

- go “beyond GDP” to a “triple bottom-line” of economic, social, and environmental performance;
- recognize peace and security as a core element of wellbeing and good governance.

A New Global Partnership

The Report of the UN Secretary General's High-Level Panel on Post 2015 Development Agenda: “A New Global Partnership” contends that a new spirit of solidarity, cooperation and mutual accountability must underpin the post-2015 agenda:

- to drive five fundamental transformative shifts;
- to build multi-stakeholder partnerships;
- to forge a political consensus.

Implementation of an integrated approach to poverty reduction and sustainable development, in this age of globalization, requires policy coherence and the political will to create a strong partnership between

national and international stakeholders. These include governments, legislators, employers, workers and the financial system and also academics and civil society representatives:

- to set common sustainable development goals,
- to create enabling institutional capacity, social and physical infrastructure,
- to harness the ingenuity and dynamism of business for sustainable development,
- to form global partnership for development data,
- to develop evidence based solutions, and
- to mobilize action and resources.

Developing countries should increase their productivity and enhance competitiveness by creating new socially responsible, resource-energy-efficient and environmentally friendly productive capacities.

Trade does indeed provide a central vehicle for a broad-based and sustainable prosperity and is vital for helping countries to transfer modern green technologies and innovative solutions, and to restructure their current production systems away from Business as Usual (BAU) practices towards sustainable trajectory.

It is also important that developed countries honour their aid commitments and harmonize their procedures with national plans and, through effective and efficient development cooperation and development finance-channeled through the government budgets, assist developing countries' efforts in moving to a position where they can mobilize their own resources for sustainable development.

Public-private partnerships can also help scale up and speed up access to resources, specialized skills, innovations and the know-how necessary to build, operate and maintain environmentally sustainable and people-centred globalization.

The ILO Constitution stresses that “poverty anywhere constitutes a danger to prosperity everywhere”. With a significant change in the mindset and traditional way of looking at the balance-sheet, today’s 1.2 billion poor can be moved from the world’s debit accounts to its credit accounts. They can then be viewed as a potent source for increased aggregate demand and long-term sustainable global growth, contributing to a win-win solution towards sustainable world economy.

From Vision to Action

Building on the historical achievements of MDGs and Rio+20, the main target of the global community is to elaborate and implement “An Action Agenda for Sustainable Development.”

In the wake of this transformative shift, the core task is to address the hard issue of creating an integrated policy framework within the UN system and at the global, regional, and national levels, with due respect to countries’ ownership and grounded in respect for universal human rights, peace and security.

To assess and analyze policy interventions on the international scene, and identify opportunities and mechanisms for possibly improved performance and foster synergies towards key policy issues, a new collaborative framework shall be developed for mobilizing the potential of the world community. This will ensure better, proactive and integrated responses to global economic turmoil.

In a search of a unified effective multilateral system, with a new spirit of enhanced international cooperation, the experience from the United Nations Inter-Agency Cluster on Trade and Productive Capacity, led by UNCTAD shall be expanded. This will be a major contribution to coherence within the UN and multilateral system vision of “working as one” and the coordination of trade and development operations.

Mechanisms for participatory decision-making processes that will manage effectiveness-efficiency-equity trade-offs in globalization and will enable all development stakeholders to make informed choices and

build a consensus on managing the process of globalization and plan future development policies of countries towards the achievement of the SDGs need to be developed.

We submit that, only within a new global partnership will the global world be able to strike a balance and create the foundations for innovative policy packages ensuring convergence of the well-being of people, planet, and societal prosperity:

– understandings between developing and developed countries play a key role, both

within country groups as well as in global society,

– through regional and global dialogue, a more inclusive form of globalization can emerge.

Consensus is the foundation of stability and sustainability, forging an international bi-polar, triangular, and global consensus is a potent mechanism for shaping national and international policies that are socially just, economically productive and environmentally friendly. ■

« We are all unique works of art
and our face is the masterpiece. »

Scior Varadi

**1 person out of 3 resorts to aesthetic surgery or medicine.
8 persons out of 10 would like to go through with it in
order to improve their appearance.**

We are a medical team experienced in aesthetic medicine and surgery, combining the culture of beauty with medical ethics in a state-of-the art clinic situated in the centre of Geneva.

Please contact us for an assessment: **your best investment is yourself!**



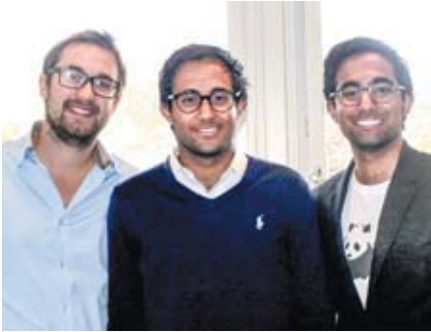
LACOLLINE
CENTRE DE CHIRURGIE PLASTIQUE
ET ESTHÉTIQUE

Av. de la Roseraie 76^a, Genève
Tél. 022 702 97 00
lacollinechirurgieplastique.ch

THE STORY OF THE NEXT BIG CHANGE

THE LAUNCH OF GOODWALL

A HUMANITARIAN AND ENVIRONMENTAL SOCIAL NETWORK



© Nilfar Bawa

Taha and Omar Bawa, aged 23 and 21, and Marcus Bonalumi, aged 24, are young social entrepreneurs who are launching a humanitarian and environmental social network: www.goodwall.org

OMAR BAWA

It was a beautiful sunny day. I was an eight-year-old on summer vacation without the slightest worry in the world. But today was going to be different. My father was taking my brother and me to work. We fastened our seatbelts in a massive white UN land-cruiser and drove off into the Iranian desert. As we travelled across the vast plains of burning sand, I noticed towering white tornadoes cross the road like cattle. Shiny pools of water shimmered in the distance but magically dis-

appeared as soon as we approached. Despite the cool air-conditioned breeze, it was difficult to ignore the scorching heat outside.

Finally, we arrived at our destination: a UNHCR refugee camp near Zahedan, not far from the Afghan border. As soon as we left the comfort of our vehicle, my throat felt dry. Sweat dripped from my hairline down my face. We entered the camp. UN staff welcomed us and guided us through the maze of a thousand white tents to the heart of the settlement.

We were soon greeted by hundreds of cheerful children, running and playing in the desert heat. My father gave us colourful sweets to distribute. It felt amazing to give. I had never seen so many bright smiles before. Everyone looked happy.

But then I noticed a young Afghan girl. She was no older than me. She stared at me. I do not think I will ever forget her stare. Her hazel eyes were void of hope, desperate. Her dry lips forced themselves into a delicate smile, an attempt to show her appreciation. Her very soul seemed tormented.

That night, I asked my father: what had happened to that child? Why did she have to live in such desperate conditions? My father explained that she and thousands of others had been forced to flee their homes to escape the horrors of war.

Ever since, I have been committed to making a difference and passionate about creating change. In time, I grew more aware of the terrible imbalance and inequalities of our world. In the local markets of Pakistan, I could not ignore the beggars surviving below the poverty line. When disaster struck our little village on the Eastern coast of Sri Lanka in 2004, I could not turn a blind eye to the devastation and the subsequent humanitarian crisis. That said, I also witnessed incredible acts of compassion and an overwhelming desire to do good.

In my final year of High School, I discovered the untapped potential of the Internet. I started a blog called Endignorance to share what was not being shared and help accelerate social progress. A year later, my brother, an Economics graduate from HEC Lausanne, left his job to work full-time on Endignorance. Soon after, Marcus Bonalumi, Taha's university classmate, also joined us to address his concerns about the environment and wildlife.

Together, we transformed the blog to create a humanitarian and environmental social network called GoodWall. The network will connect individuals, organizations, enterprises and schools to easily get informed and involved with the social issues they care about.

Individuals concerned about the Environment or HIV/AIDs would: join a commu-

LINDEGGER
OPTIQUE
maîtres opticiens
COURS DE RIVE 15 - GENEVA - 022 735 29 11

*your best eyesight is through
our eyewear and care*

optic - optometry - eyewear - instruments - contact lenses

nity of passionate people who share their concerns and are eager to connect and collaborate; easily stay updated with the progress being made and the challenges being faced; follow the organizations they support, attend relevant events and participate in interesting discussions. Finally, we are developing a mobile application for smartphones that encourages the staff of international organizations working in the field, like the UNHCR, ICRC and Mothers2Mothers, to tell their stories from the ground using photos and videos and share their experiences on their GoodWalls with people who care.

Our mission is simple: improve transparency, encourage collaboration and maximize humanity's social impact with information and technology.

Though we are just starting our journey, we have already had some traction: almost 140,000 people follow us on Facebook and

organizations like the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the United Nations Operational Satellite Applications Program (UNOSAT) have partnered with us. The Ashoka Impact Program and the State of Geneva's Office for the Promotion of Industries and Technology (OPI) have granted us their advisory support. We have been featured on national television, on the radio¹, at two TEDx Talks² and a Google Business Group.

We are launching the social network this month and we need your support. If it's the only thing you do online today, please join us on www.goodwall.org and share this message with at least two people who care about the future of our planet. This might just cause the next big change. ■

"Initiatives like GoodWall facilitate the access by younger generations to the international discussion on global challenges. Young citizens of the world are the decision makers of tomorrow and the possibilities arising nowadays from worldwide Internet connectivity, social media, and real-time communications give them a formidable opportunity to play a central role in global issues such as climate change and poverty."

— **Francesco Pisano, UNITAR's Director of Research, Technology Applications and Knowledge Systems**

1 www.rts.ch/la-1ere/programmes/le-12h30/4460091-le-12h30-du-03-12-2012.html

2 Taha's TEDx Talk: youtu.be/bdv86XCMa9A
Omar's TEDx Talk: youtu.be/m24ImvZnHgo

omar@endignorance.org

Cette année, je m'offre
CHAMONIX ... et sa vallée

**PROMOTION
TARIF
SPECIAL**
FORFAIT
SAISON - ANNEE
JUSQU'AU 30/11/13
PAIEMENT COMPTANT
ou 3 x SANS FRAIS

INFOS / ACHAT **www.compagniedumontblanc.com**

COMPAGNIE DU MONT BLANC

NAIROBI REPRESENTATIVE OFFICE MARKS 10th ANNIVERSARY



“Having grown from serving 1,405 members in Nairobi to more than 5,200 today is a sign of your members’ confidence,” said Sahle-Work Zewde, Director-General of the United Nations Office at Nairobi, who welcomed guests to UNFCU on the occasion of its representative office’s decade on the Gigiri campus.

More than fifty members, friends and colleagues attended the festivities during which time UNFCU President/CEO William Predmore and Pamela Agnone, senior vice president of Retail Services, also thanked members for their steadfast commitment over the years. Capping his remarks and underscoring its service mission, Mr. Predmore announced UNFCU’s awarding five new solar powered lamps to illuminate the campus’ parking area.

“In the spirit of your tremendous greening initiatives and to advance your security efforts, we are pleased to provide this gift

in keeping with our Board’s mandate of environmental conservation.”

The solar-powered lamps manufactured by Nabico Enterprises, Ltd., in Nairobi were recently installed.

For its part, shedding light on personal financial matters has always been UNFCU’s focus ever since its grand opening at UNON on 14 April 2003 when Klaus Toepfer, then Director-General UNON and Executive Director of the United Nations Environment Programme, expressed being “confident about UNFCU’s boosting the kind of ser-

vices available in Gigiri to help attract first class staff from around the world.”

As refreshments were passed and the speed of time similarly referenced, “It is amazing to know that you have been here for 10 years,” was a thought echoed by many members, who also repeatedly commented upon the highly responsive and professional Nairobi Representative Office team. From educating children with the help of loans to the purchase of their first properties, members recounted their memories while also looking ahead.

“You should increase your presence since it is more reassuring to work with UNFCU,” was one event attendee’s assessment. These sentiments were expressed ten-fold.

A recent Member Satisfaction study revealed that 91% of members in Nairobi recorded the highest level of satisfaction with the Nairobi Representative Office – more than at any other UNFCU location.

“We have accomplished a great deal in the service of our membership,” said Pamela Agnone, senior vice president of Retail Services, who added that a new onsite ATM also made its debut that day.

According to Maggy Kigochi, manager of the Nairobi Representative Office, “With the help of the United Nations and the Kenyan Government UNFCU undertook a great opportunity to serve members who serve the world by expanding its presence in Africa. Everyone on my team wants to build upon this mission by making their own service contributions daily to the greater good of all.”

Based on that afternoon’s high level of engagement and expressions of solidarity, UNFCU’s next ten years look even more promising than the last. ■

WORLD HERITAGE SITES IN TURKMENISTAN

The **Old Nisa** is an ancient settlement set up 22 centuries ago as a king's sanctuary of the Arsak the Great dynasty descendants, the founders of the great Parthian Empire, a major power from the mid 3rd century BC to the 3rd century AD. They conserve the unexcavated remains of an ancient civilization which skillfully combined its own traditional cultural elements with those of the Hellenistic and Roman west. Archaeological excavations have revealed richly decorated architecture, illustrative of domestic, state and religious functions. Situated at the crossroads of important commercial and strategic axes, this powerful empire formed a barrier to Roman expansion while serving as an important communication and trading centre between east and west, north and south.

Nisa is one of the main tourist destinations and one of the eight State Historical and Cultural Parks (SHCP) that have been created to protect the most significant sites in Turkmenistan. Nisa features in international tourist catalogues and Central Asian guides as a unique monument of the ancient history and arts. A priceless collection of rithons, marble sculptures, silver and stone artifacts from the king's treasury of Nisa decorate the rooms of the National Museum of Turkmenistan, and the ruins of temples in which these masterpieces were discovered attract an ever increasing amount of attention of archaeologists from all over the world for many years now.

The Old Nisa was added in 2003 to the list of 100 most important historical monuments of the world heritage of "World monuments Fund", the largest international organization in the sphere of preservation of historical sites.

In 1999, another historical-archaeological monument of Turkmenistan, the ancient **Merv** with world-famous Sultan Sanjar mausoleum, was added to the UNESCO World Heritage List.

Merv is the oldest and best-preserved of the oasis-cities along the Silk Route in Central Asia. The remains in this vast oasis span 4,000 years of human history. A number of monuments are still visible, particularly from the last two millennia.

In the 11th century the Seljuk Turkmen appropriated Merv, an ancient city near Ashgabat, as the center of a dominion that stretched from Afghanistan to Egypt. It reached its apogee during the Muslim epoch and became a capital of the Arabic



Facchinetti Automobiles
www.facchinetti.ch

BMW
Sheer Driving Pleasure

Nicolas Grünenwald, Responsable Diplomatic Sales.

WE AIM TO EXCEED YOUR EVERY WISH.

**SPECIAL SALES COMPETENCE CENTER.
DIPLOMATIC SALES.**


facchinetti
automobiles

Facchinetti Automobiles (Genève) SA, Route de Meyrin 214, 1217 Meyrin, Tel. 022 989 81 00, www.facchinetti.ch



Caliphate at the beginning of 9th century and as a capital of the Great Seljuks Empire at the 11th-12th centuries.

In the autumn of 1220, Genghis Khan captured Termiz on the Oxus River (present-day Amyderya) and in the early part of the winter was active in the upper reaches of that river in what is today Tajikistan. In the beginning of 1221 he crossed the Oxus into northern Afghanistan and captured the ancient city of Balkh. Soon after the fall of Samarkand he dispatched his elder sons to the north into Khorezm to siege Muhammad's capital. He then sent his youngest son into eastern Persia to sack and destroy the great and populous cities of Merv (now Mary, Turkmenistan) and Nishapur (now Neyshâbûr, Iran).

Today "Ancient Merv" is a large archaeological park which includes remains of Bronze Age centres (2500-1200 BC) such as Kelleli, Adjı Kui, Taip, Gonur, and Togoluk; Iron Age centres (1200-300 BC) such as Yaz/Gobekli Depes and Takhirbaj Depe; the

historic urban centre and the post-medieval city, Abdullah Khan Kala.

In 2005, UNESCO decided to include Turkmenistan's **Koneurgench** (known as Gurgench in ancient times), the largest archaeological park in the north of Turkmenistan, on the left bank of the old bed of Amyderya river, on the World Heritage List. The park is a vast zone of protected landscape with many ruins and monuments adjoining the contemporary city of territory Koneurgench.

Gurgench was the capital of the Khorezm region, part of the Achaemenid Empire. The old town contains a series of monuments mainly from the 11th to 16th centuries, including a mosque, the gates of a caravanserai, fortresses, mausoleums and a 60 m high minaret. The monuments testify to outstanding achievements in architecture and craftsmanship whose influence reached Iran and Afghanistan, and later the architecture of the Mogul Empire of 16th-century India.

Nowadays there are only a few mausoleums and other buildings left over a vast area. The city was destroyed first by Genghis Khan, and a few centuries later by Timur 'Leng' again. Timur really did a thorough job; he transformed the place into grain fields after destroying it. Fortunately, some mausoleums were left standing.

The Islamic sacred objects concentrated in this city are exceptionally popular places for pilgrims and for international tourists.

Eight more sites are on the list submitted by the Government of Turkmenistan as candidates for being added into the World Heritage List. Among them: Amudarya State Nature Reserve, Badkhyz State Nature Reserve, Dehistan/Mishrian, Dinosaurs and Caves of Koytendag, Hazar State Nature Reserve, Repetek Biosphere State Reserve, Silk Roads Sites in Turkmenistan and Syunt Hasardag State Nature Reserve. ■



NOEL FOURRURES

tax free sales

New Collection

The largest choice in Geneva



1, place Claparède - 022 346 28 55 - www.noelfourrures.ch

LA GENÈVE INTERNATIONALE, STAND D'HONNEUR AUX AUTOMNALES À PALEXPO

Pour fêter les 40 ans du CICG, Sophie Dubuis, sa directrice a eu l'idée d'offrir à ses clients, les Organisations, le stand de L'hôte d'honneur aux Automnales.

Une fois n'est pas coutume, c'est la Genève Internationale qui sera l'hôtesse d'un salon typiquement Genevois, avec, en «fond d'écran» les acteurs incontournables que sont les: Mission Suisse, FIPOI, Délégation cantonale à la Genève internationale et ville de Genève. Tout un chacun pourra ainsi, l'espace d'un moment, se projeter dans l'activité de celles et ceux qui travaillent à Genève avec des objectifs communs qui s'entrecroisent et se complètent. Avec l'aide du CAGI et de son jeu «What's what» découvrez la Genève internationale puis allez à la rencontre des organisations qui présenteront sur leur stand des activités et mises en situation.

Un voyage virtuel dans le tunnel du LHC du CERN à la vitesse de la lumière et vous serez

ensuite transportés dans des cabines interactives de projection, des points internet vous informeront sur les différentes activités.

Présentes sur le stand: ONU, UNHCR, UNESCO, UNICEF, IOM, IEC, OMS, UIT, CERN, ISO, OIT, UNEP, FAO, OMM, CICR, FISCRCR, Croix-Rouge Genevoise et bien sûr *UN special*.

To celebrate the 40th birthday of the Centre International de Conférences Genève (CICG), its Director, Sophie Dubuis, had the idea of offering her clients, the Organizations, the stand of guest of honour at the Autumnal Exhibition. For once, it is International Geneva which will welcome visitors to a fair which is typically "Genevan."

Key "hosts" on this stand will include: The Swiss Mission, The Fondation des Immeubles pour les Organisations Internationales (FIPOI) and the Cantonal Delegation to

International Geneva and the city of Geneva. With the Geneva Welcome Centre (CAGI) and its game "What's What" to help you, discover International Geneva and meet the participating organizations on the stand. Visitors will get a good overview of what working in an international environment in Geneva actually means and see how different objectives overlap and complement each other.

A virtual journey in the CERN's Large Hadron Collider (LHC) tunnel at the speed of light, transportation to interactive cabins and Internet projection points await you, to inform you about all the different activities on offer. Participating organizations: UN, UNHCR, UNESCO, UNICEF, IOM, IEC, WHO, ITU, CERN, ISO, ILO, UNEP, FAO, WMO, ICRC, IFRC, Geneva Red Cross and, of course, *UN Special*.

www.automnales.ch/fr/animations/hote-d-honneur
-0-5739



Venez découvrir et collectionner les **cartes postales de la Genève internationale** aux Automnales 2013



Centre International de Conférences Genève

17 rue de Varembe • CP 13 • CH 1211 Genève 20
tél. +41 (0)22 791 91 11 • fax +41(0)22 791 90 64
www.cicg.ch • info@cicg.ch

Owned by Building Foundation for International Organizations



SŒUR ANGÉLIQUE NAMAIKA

UN ANGE DANS UNE RÉGION OÙ RÈGNE L'HORREUR



Sœur Angélique Namaika, religieuse originaire de la République Démocratique du Congo (RDC) a reçu le 30 septembre, à Genève, le Prix Nansen, récompense décernée par le Haut-Commissariat aux Réfugiés (HCR). Ce prix salue son travail en faveur des femmes victimes des violences des milices de l'Armée de Résistance du Seigneur (LRA), populations déplacées dans le nord-est de la RDC. Nous l'avons rencontrée lors de la remise de sa récompense. C'est certain, elle possède ce supplément d'âme qui rend une personne exceptionnelle.

CATHERINE FIANKAN-BOKONGA

Sœur Angélique est responsable, depuis 2003, du Centre pour la réintégration et le développement à Dungu, en Province Orientale de la République Démocratique du Congo (RDC). Elle a décidé de consacrer sa vie à aider les victimes de l'Armée de résistance du Seigneur (Lord's Resistance Army), mouvement rebelle ougandais qui opère dans la jungle et est responsable de milliers d'atrocités.

Les femmes secourues par la religieuse congolaise ont subi des viols, des coups, du travail forcé, des enlèvements. Elles sont également souvent victimes d'ostracisme de la part de leur communauté en raison des épreuves qu'elles ont traversées.

Elles arrivent sans rien ou avec des enfants, fruits de viols à répétition. Avec ses maigres ressources, Sœur Angélique les reçoit, les encadre, les écoute et les console.

Comme le dit humblement Sœur Angélique «ma mission est de leur donner un nouvel espoir dans l'apprentissage». Elle leur offre la possibilité d'apprendre un métier (cuisine, boulangerie) tout en les alphabétisant. La religieuse apprend aux femmes à lire et écrire, afin qu'elles puissent être en mesure de parler avec les autochtones dans leur langue nationale, le lingala. «Comme elles viennent des endroits reculés, elles sont habituées à pratiquer leur langue maternelle. Mais si elles continuent à la parler, elles ne vont pas être intégrées», nous explique-t-elle.

Sœur Angélique précise qu'elle a mis sur pied des activités qui pouvaient «les aider à attirer plus leur attention au lieu de toujours penser aux atrocités qu'elles ont vécues, pour ne pas demeurer dans le traumatisme perpétuel. Le métier les aide à devenir autonomes afin de pouvoir subvenir à leurs besoins au lieu de toujours tendre la main».

Depuis dix ans plus de deux mille femmes ont ainsi été recueillies par Sœur Angélique. Les femmes l'affirment: elle est «le remède qui attaque la douleur de leur cœur».

Avec cette violence barbare, des dizaines de milliers d'enfants sont orphelins. Ce qui la «fait pleurer, c'est lorsqu'elle n'a pas de solution pour aider les personnes vulnérables». Elle se retrouve aujourd'hui entourée de quarante-huit petits orphelins à qui elle tente de prodiguer les meilleurs soins.

Dès l'âge de 9 ans, Angélique a su qu'elle voulait devenir religieuse car c'est à cette époque qu'elle a rencontré une religieuse allemande qui lui a révélé sa vocation. La religieuse allemande allait dans son village pour aider les personnes malades. «Il y en avait tellement qu'elle n'avait pas le temps de se reposer», dit-elle. Elle ajoute qu'elle a «voulu devenir comme elle pour pouvoir l'aider afin qu'elle puisse enfin prendre un peu de repos.»

Elle a grandi avec cette idée et elle a rejoint la maison de formation des sœurs. En 2009, Sœur Angélique expérimente la vie de déplacée. Cette expérience la conduit à s'occuper des femmes qui ont été non seulement déplacées mais enlevées, violées et souvent forcées à tuer des membres de leur famille.

La notion de groupe est aussi très importante. Le fait que les femmes soient ensemble avec d'autres femmes, qui viennent d'autres localités qui ont été attaquées, joue son rôle. «Elles jouent, elles partagent, elles rient, elles essayent un peu d'oublier. Elles vivent comme des personnes qui sont en paix», dit Sœur Angélique.

Lors de la remise du Nansen Award aux Bâtiments des Forces Motrices, la religieuse provoque une «standing ovation» agrémentée de cris et de youyous. La salle est littéralement électrisée par tant de bonté, d'humilité de ce petit bout de femme, en costume local, dont le sourire apaise. Sœur

Angélique reconnaît qu'elle n'avait jamais entendu parler de ce prix. «Mon quotidien, c'est de travailler avec les femmes puis de rentrer chez moi. Je suis très heureuse et reconnaissante vis-à-vis du HCR car ainsi les femmes victimes vont être aidées», dit calmement la religieuse.

Avec le Prix Nansen (100 000 dollars) Sœur Angélique espère pouvoir construire un vrai orphelinat, une école, une boulangerie semi-industrielle et un champ communautaire pour que les femmes puissent produire leur nourriture. Plus de cent cinquante femmes sont actuellement encadrées par la religieuse. ■

OPTIQUE
Gd. Saconnex

Genève
Tel. 022 798 39 66
Fax 022 788 19 36
20 b, ch. Sarasin
optique-saconnex@bluewin.ch
Open 9h - 18h30 non-stop
Saturday 9h - 17h (4th in summer)
Monday closed

Our expertise,
at your service since 1975

CLEAR AS DAYLIGHT:
VARILUX
THE REFERENCE IN PROGRESSIVE LENSES

ROSA PAVANELLI,

GENERAL SECRETARY OF PUBLIC SERVICES INTERNATIONAL

Rosa Pavanelli was elected General Secretary of Public Services International (PSI) at the end of 2012, becoming the head of a global trade union representing 20 million public workers in 650 unions, including the ILO Staff Union. Born in Brescia, Italy, into a family with prominent trade union ties, Ms Pavanelli worked for several decades in the Italian trade union movement, eventually becoming President of Italy's Federation of Public Workers (FP-CGIL). UNION magazine sat down with her in PSI's offices in Ferney-Voltaire in late September to talk about her first year in office.



OLIVER LIANG, ILO STAFF UNION

After nearly a year on the job, what do you see as the greatest threat to public service workers worldwide?

The biggest threat is the assault of financial institutions and corporate interests on public services. This is an ideological attack not only to privatize public services, but also to weaken the role of unions, especially public service worker unions. The attack on trade union rights is another major problem for all PSI affiliates. For the first time, defending the right to organize and collectively bargain was identified as a priority in all our regions. It used to be that regions such as Europe were a positive example for others. Now trade union rights are under attack even here.

What do corporate and financial interests want to get out of destroying public service unions?

Do they want to weaken the state?

Many states and governments are already very weak. Governments are no longer very influential, even in their own countries. It's enough to look at Greece or Portugal, where governments couldn't resist

NOVEMBER 8-17, 2013

UNMISSABLE!

FREE ENTRANCE
NOVEMBER 13TH

INTERNATIONAL GENEVA

International organizations present themselves: animations, exhibitions, videos, games...

DISCOVER YOUR CITY DIFFERENTLY.

Housing • Wellness and leisure
Food and flavours • Entertainment

WWW.AUTOMNALES.CH | f t yd tv

les automnales

VOTRE FOIRE D'AUTOMNE À GENÈVE

csip-sa.ch

austerity packages because of outside pressure. The attack on public services is aimed at weakening the role of trade unions in providing an alternative voice and vision to corporate monopoly. Historically, the strongest unions were from the public sector. Trade unions remained the only barrier against the complete triumph of neo-liberal policies and capitalism. If such policies are to be successful, they need to curb the power of unions and workers. And there is another reason: once you've reduced the power of public sector unions, private sector unions are weakened as well. Private sector unions can be weakened by moving production to other countries, which you can't do with public services. If you want to weaken the public sector, you have to open the market of public services. And there's a lot of business incentive to do this. The health sector is considered highly profitable for private investment. Education, pensions, waste management, and water are other areas where private investment is attractive.

Have you had any success in mobilizing public opinion around the dangers of privatization posed to equity in access to public services?

If we want to be successful we need to build coalitions and alliances, and be willing to leave leadership roles to others. Public workers are not very appreciated in public opinion because of campaigns to link them to public spending problems. In Italy, trade unions working against the privatization of local services forged a big alliance with NGOs, communities, associations, churches, and cultural organizations. For particular Italian reasons, we did not include the political parties [laughs]. The unions coordinated the movement but left the role of speaker to a person not identified with unions, who was more independent. Through this alliance we were able to successfully push through a major referendum which stopped the privatization of local public services such as water, halted the advancement of nuclear energy, said no to immunity for Berlusconi. We've seen sim-

ilar local movements against public sector attacks in other countries.

We live in a time of austerity and high unemployment. Some people look at public service workers with envy and resentment. Do public service workers have to make concessions?

The role of trade unions is not to make concessions, but to find compromises when necessary. When facing tough times, it is more difficult to find a balance between three interests: the workers, the employers, and also citizens, the users of public services. Under austerity it becomes more difficult to find the right balance. Sometimes this can be successful. The Irish experience was relatively positive, because the government and unions were willing to negotiate on austerity measures. They agreed to freeze wages and some job cuts, but found a way to recover faster than other countries. We'll have to see if this was one of the elements of recovery. To find compromise, you need good will and good faith of social partners. In many coun-

Nous recherchons la meilleure manière
d'envisager votre bien-être pour les années à venir.



ABA immobilier vous accompagne
dans une nouvelle étape de votre vie...

Joëlle Houque

ABA

immobilier

Allié d'un Bel Avenir

www.aba.fr

LOCATION - VENTE - GESTION
écoute - conseils - solutions

FERNEY-VOLTAIRE
+33(0)4 50 40 81 81

DIVONNE-LES-BAINS
+33(0)4 50 20 70 84

SAINT-GENIS-POUILLY
+33(0)4 50 42 78 05



PSI delegates bring solidarity message to United Nations staff unions



Public Services International
Internationale des Services Publics
Internacional de Servicios Públicos
Internationale der Öffentlichen Dienste
Internationell Facklig Organisation för Offentliga Tjänster
國際公務勞運

Members of Public Services International's delegation to the United Nations High Level Dialogue on Migration and Development met with representatives of the UN staff unions in New York to deliver a strong message of solidarity and support for the unions' demands that the UN re-instate their collective bargaining rights. The UN staff unions are calling on UN Secretary-General Ban Ki-moon to re-open talks, particularly to negotiate for the safety, welfare and conditions of service of UN workers. In the last ten years, 555 UN staff members have been attacked, and over 200 killed, in the line of duty.

www.word-psi.org



tries this is not the case, and austerity has simply been imposed by the government.

Is improving the quality of public services also an effective strategy against attacks on public services?

As I said, we also have to care about the users of public services. For this reason our relationship with mayors and local governments will be very fruitful. Local governments are hit with cuts in public spending, just like workers. Cuts are usually not their choice, but imposed by the central government. It's easier for us to build alliances with local rather than national governments. They are closer to communities and it's easier to evaluate and see the impact of services. Local governments also have an immediate interest to deliver quality public services directly to their electorate. Most of the privatization of services – utilities, health, water, energy – happens at the local level. So it's easier to mobilize at the local level.

The United Nations Secretary-General in June suspended consultation with the Staff Management Coordination Committee, effectively stifling collective bargaining in the UN system. What are your thoughts on this development?

Well, we have to remember that the ILO had its troubles with collective bargaining in the past. Solving this issue would be the right example for the UN system. The current ILO administration seems to be much more constructive in its approach and we welcome this development.

As regards the United Nations, the situation is simply unbelievable. How can the UN be considered reliable and trustworthy when it speaks about development goals, eradicating poverty, and human rights when the Secretary-General has decided to stop collective bargaining and the recognition of the role of workers in the UN? We have

been stressing the importance of the right to organize and collective bargaining as a way of eradicating poverty. Decent Work is part of the development agenda. We have to remember that UN staff is not just civil servants, sitting in offices. Many serve in the field and have been killed or injured in the line of duty. Health, safety and working conditions are fundamental issues that require fair negotiations with trade unions. PSI will get in touch with UN unions in New York in the next weeks to affirm our solidarity. Even though they are not affiliated with PSI, they are fellow public workers under attack. It's simply outrageous; I have no other word to use.

Rosa, many thanks for talking with us. ■



EXECUTIVE CERTIFICATE IN GENEVA ADVOCACY IN INTERNATIONAL AFFAIRS

January – June 2014 (alternating weekends)

Applications open
graduateinstitute.ch/executive/advocacy



INSTITUT DE HAUTES
ÉTUDES INTERNATIONALES
ET DU DÉVELOPPEMENT
GRADUATE INSTITUTE
OF INTERNATIONAL AND
DEVELOPMENT STUDIES

A SNOWY DAY IN QUETTA



Moments transcend across time, space and cultures to connect us to our past, paving the way for the future.

NILOFAR BAWA

I am too excited to sleep tonight, even more than I was the night before my fifth birthday. The radio forecasts snow. Before my grandmother, Bibi, tucks me under my thick quilt, I prepare my warm clothes, gloves and shoes. I do not want to waste precious time looking for them in the morning.

Gentle snowflakes fall silently on the sleeping city of Quetta. The sun rises in the East casting its golden light on the quiet world below. The Mountains surrounding our beautiful city are half-hidden behind thick white curtains of snow.

I am the first one up this morning. I stand in the middle of the courtyard, gazing up into the white sky, watching the snowflakes slowly parachute down, whirling and swirling into the palms of my hands. I catch the fresh melting flakes on the tip of my tongue and stretch out my arms and slowly dance to the rhythm of the falling snow.

Little sparrows fly from their nests in the towering almond tree, pushing down chunks of powdery snow. A dog barks softly. A cock crows. The sound of chopping wood echoes in the distance.

I spot a large green ceramic bowl in a corner of the courtyard gathering clean fresh snow. I cannot wait till my grandmother will add milk and sugar to the snow to make sheer barf: the most delicious fresh ice-cream in the world!

Girls are normally not allowed to run around and play outside their homes. However exceptions are made on a snowy day and I am allowed to play outside on the street. This is a big treat!

I join my friends in throwing snowballs and building a snowman. As soon as we get too cold, we run to a neighbor's wood stove to warm freezing fingers and toes, eat hot parathas sprinkled with sugar and drink cups of warm milk.

The wood stove burns in the family room throwing red, blue and yellow flames filling the room with a warm golden light.

Our family sits around the warm cosy *sandali* under a thick warm quilt emptying tea cup after tea cup. I love stretching my feet under the quilt to feel the heater's warmth.

Everyone's favorite dish on a snowy day is *landee palau*. Chunks of dry meat in steaming hot saffron rice and raisins.

Every year, the first snow brings with it the tradition of *Barfee*. We are warned not to

accept any gifts from visitors. To receive a gift of snow would oblige the family to host a feast. In the excitement of the first snow someone forgets the warning to receive the Trojan horse – a gift filled with hidden snow bringing trouble in its wake.

"The first fall of snow is not only an event, it is a magical event. You go to bed in one kind of a world and wake up in another quite different, and if this is not enchantment then where is it to be found?"

— J. B. Priestley

Today a half century later snow falls gently on the darkening waters of Lake Leman. The setting sun throws its dying rays across the waters. The Mont Blanc and Jura are invisible. The lights of Geneva twinkle in the distance. Couples walk holding hands in the dusk. Swans and ducks tuck their heads inside their feathers. Seagulls sit sentinel on the wall. The soft sound of cold water licks the icy shores. All is quiet. I close my eyes.

I gaze up into the white sky, watching the snowflakes slowly parachute down, whirling and swirling into the palms of my hands. I catch the fresh melting flakes on the tip of my tongue and stretch out my arms and slowly dance to the rhythm of the falling snow. ■

Bon 200.-*

à l'achat d'une monture équipée de verres progressifs HD.

*Offre valable jusqu'au 30.11.2013 selon conditions magasin.



Vision panoramique des alpes romandes sur **MAXIVUE.CH**

MAXIVUE

VOTRE OPTICIEN



DROIT DE REGARD OPTIQUE BUDÉ

Centre commercial de Budé - Av. De-Budé 15 - Petit-Saconnex - Tél 022 734 40 08
(Coop / derrière l'Hôtel InterContinental)

Ladakh, vallée de l'Indus – Monastère de Stakna

Photo: Claude Maillard





ASSOCIATION SAI CHILDREN'S SERVICE



La petite école du cœur Saigeetha, qui est établie au sein du village de Puttaparthi en Inde du Sud dans l'une des régions arides de l'Andra Pradesh est née en 2005 du désir d'accueillir les enfants des bidonvilles environnants (de castes inférieures), à qui l'accès à l'éducation et surtout à l'alphabétisation est très difficile, pour leur enseigner la lecture. Il était une fois une petite école indienne...

FRANÇOISE ELLIOTT ET SOPHIE MUNDA, UNCTAD/DITC

A cette époque c'est Naganna, un maître de classe et sa femme Saigeetha, elle-même institutrice, qui commencent au fil des mois et chaque soir, à accueillir les enfants qui affluent des alentours après leur rude journée de labeur dans les champs. Très vite ils durent se rendre à l'évidence que l'un d'entre eux devait se consacrer quotidiennement à l'instruction de ces enfants démunis. Aussi décidèrent-ils de leur don-

ner quelques notions d'instruction comme l'alphabet Hindi (ils dessinent sur de petites ardoises avec une craie, puis chantent ensuite, afin que cela s'imprime naturellement dans leur cerveau).

En 2007, Saigeetha, fondatrice de l'école avec son mari, doit alors traverser une terrible épreuve: celle du décès de son mari foudroyé par une septicémie. Cependant, tenue par la responsabilité qu'elle a envers ces enfants et leurs enseignants (car l'école a grandi), elle trouve le courage et la force d'affronter les difficultés, avec la grande foi qui la caractérise.

C'est pendant cette période que Saigeetha a aussi la chance d'être accompagnée dans ce beau projet par Wilfried, ami allemand dévoué de son défunt mari, qui s'occupe d'orienter l'école vers une structure quasi européenne sur les plans d'organisation, de discipline et d'accomplissements divers. C'est aussi en 2007 qu'elle rencontre Françoise Elliott, thérapeute à Genève de passage en Inde, qui ne peut se résoudre à laisser Saigeetha seule dans cette lutte pour faire vivre cette petite école des pauvres. Françoise propose alors à Saigeetha de créer une association de parrainage, Sai Children, qui permettrait à chaque enfant d'avoir un tuteur qui les soutiendrait dans leur scolarité.

Avec les années, l'école du cœur, grâce aux dons des parrains et marraines, ainsi que les efforts des bénévoles, a agrandi ses locaux pour accueillir à ce jour plus de quatre cents enfants. Elle leur assure une éducation stable et officialisée (diplôme reconnu), leur apporte les uniformes et fournitures scolaires dont ils ont besoin, supervise leur hygiène alimentaire et physique, et, avec la création cette année d'une caisse sociale pour faire face aux urgences, voire aux hospitalisations pour les enfants sujets à des accidents plus ou moins graves, apporte les soins médicaux nécessaires pendant la scolarité.

Chaque jour, les enfants prient pour remercier et cela fait partie de leur quotidien. Ils

savent tous qu'ils sont privilégiés car aucune école (même privée!) ne pourrait leur offrir une aire de jeu, deux bibliothèques, une salle d'informatique, une cantine (ils mangent dans le préau), des uniformes et fournitures scolaires et tout cela sous les yeux admiratifs de leurs parents qui pour la plupart n'ont même pas de quoi leur offrir un stylo.

En cette année 2013, un grand travail d'éducation sur l'hygiène a été effectué ainsi que sur la discipline pour que les enfants s'entraident en permanence dans de multiples petites tâches quotidiennes.

Alors que l'école du cœur continue à grandir, portée par le besoin qu'il y a d'aider ces enfants à recevoir l'éducation et le respect qu'ils méritent, cent soixante-dix enfants sont en attente d'un parrain ou d'une marraine qui, pour une cotisation mensuelle d'un minimum de 14 Euros par enfant, donne sa chance à un enfant pauvre. Ils n'ont que nous pour maintenir le cap de ce merveilleux projet! Chaque centime de parrainage va à l'école, même la cotisation de membre annuelle est intégrée dans sa totalité sur le montant octroyé tous les six mois pour le fonctionnement de l'école. Parrainer un enfant, c'est lui permettre de se sentir important et respecté afin qu'il puisse vivre dans un monde meilleur, de l'autoriser à manger à sa faim, d'être en bonne santé et surtout d'assurer son avenir en lui offrant une chance de réussir! Pour toute information concernant l'école, les parrainages (filles/garçons) et collèges mais aussi des idées de soutien financier quelles qu'elles soient, vous pouvez adresser un message à Françoise Elliott (email: saichildren@gmail.com) et vous êtes cordialement invité à venir visiter notre site: www.saichildren.org. ■

MUKHISA KITUYI,

THE NEW CHIEF OF UNCTAD HIGHLIGHTS A STRUCTURAL CRISIS OF THE WORLD ECONOMY



© UNCTAD

Mukhisa Kituyi, the new Secretary-General of the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) presented Trade and Development report 2013 – titled *Adjusting to the changing dynamics of the world economy* on 12 September in Geneva. The report points out that a sluggish growth in global trade is likely to persist due to decelerated economies in export market.

AKIKO UEHARA

After the global economic and financial crisis which started in 2008, the world economy remains in disarray. Developed countries continue to have a slow growth in their imports. In many developing countries, growth has been driven more by domestic demand than by exports, as external demand from developed economies has remained weak.

The report also indicates that developing countries would grow 4.5 to 5 per cent in

2013 while developed countries' economies would perform poorly i.e. by registering only one percent growth.

Strong increase in exports of manufactures to developed countries has resulted in rapid growth in many developing and transition economies leading up to the great recession. Although growth has decelerated less in the developing countries and recovery was more rapid than in developed countries, their performance continues vulnerable.

The rate of growth of the volume of exports in developing countries decelerated considerably from 6 per cent in 2011 to 3.6 per cent in 2012, also exports in transition economies from 4.2 per cent in the same period to 1.0 per cent.

An excessively export-oriented development is not viable in a long term as low wages dampen domestic demand growth. Wage and tax competition would exacerbate the harm caused by slower growth in export markets and reduce any overall benefits.

The report urges a new approach to reform fundamental development strategies on the role of wages and that of the public sector and argues that a balancing of the drivers of growth with greater weight given to domestic demand is indispensable. ■

Mukhisa Kituyi, 57, is a former Minister of Commerce and Industry of Kenya and became the new head of the United Nations Conference on Trade and Development since 1 September for a period of 4 years. Mr. Mukhisa has wide experience in chairing the Council of Ministers of the Common Market for Eastern and Southern Africa (COMESA), the African Trade Ministers' Council and the Council of Ministers of the African, Caribbean and Pacific (ACP) Group of States. He was also convenor of the agriculture negotiations carried out at the World Trade Organization Ministerial Conference held in Hong Kong in 2005.

brussels airlines

A STAR ALLIANCE MEMBER

Simplement mieux

Embarquez pour un délicieux voyage

Disponible sur toute la flotte long-courrier

brusselsairlines.com/experience

SEASONAL INFLUENZA



Influenza – or “flu” – is a highly contagious viral infection. Every year it also affects a considerable number of staff members and their families. This is why medical services in all UN families organize seasonal influenza campaigns at the workplaces and encourage employees to get vaccinated to protect themselves and others.

HEALTH AND MEDICAL SERVICES, WHO

In some tropical areas influenza viruses circulate all year and cause slightly more cases during the rainy season. Temperate regions face annual epidemic outbreaks in autumn and winter. Worldwide there are 3 to 5 million influenza cases each year. While most people recover from the infection, the disease takes a complicated course with a considerable number of patients, who then require hospitalization. Every year influenza results in 250,000 to 500,000 deaths especially among the high-risk groups of the population. Individuals who are most likely to suffer from serious complications include children younger than two, elderly people aged 65 and above as well as individuals with weak immune systems or chronic diseases like diabetes and heart failure.

However, seasonal influenza can affect all age groups. The disease spreads eas-

ily by inhaling droplets that are released into the air whenever an infected person coughs or sneezes. Another way of transmission is by hand when touching surfaces that have recently been contaminated with droplets. This is why locations that tend to be crowded like schools, nursing homes, workplaces and towns are pre-designed to circulate the virus. After an incubation period of approximately two days, the outbreak of the disease is characterized by the sudden onset of high fever and severe malaise. Other typical symptoms like dry coughing, headache, joint pain, sore throat and runny nose may likewise occur.

One of the basic measures to prevent transmission is to cover your mouth and nose with a paper tissue when sneezing and coughing. After use the tissue should be disposed immediately and hands should be washed thoroughly. If you do not have a paper handkerchief it is more hygienic to cover your nose and mouth with your inner elbow when you are sneezing and coughing, because you will end up contaminating the surfaces around you if you use your bare hand.

Efficient antiviral drugs like adamantanes (Amantadine and Remantadine) and neuraminidase inhibitors (Oseltamivir and Zanamivir) are currently used to treat and prevent severe cases of seasonal influenza in some countries. However certain virus strands have developed resistance to these medicines, limiting the success of the treatment. This is why the most efficient way to prevent influenza is vaccination. In the course of the last 60 years vaccines have proven to be safe and effective. Studies show that the rate of manifestations and complications among healthy adults can be lowered up to 90%. Among the elderly severe manifestations and complicated courses could be reduced by up to 60% and fatality by up to 80%, especially for individuals at risk. It is therefore highly advisable to participate in the annual vaccination campaigns.

Once again, Influenza is an acute viral infection that spreads easily from one person to

another. It can affect anybody in any age group. The vaccination is the most effective way to prevent infection together with covering your cough and hand hygiene.

The seasonal vaccine virus strains for the northern hemisphere this winter 2013-2014 in the influenza vaccine are: A/California/7/2009 (H1N1)- like virus; A/Victoria/361/2011(H3N2)- like virus; B/Massachusetts 2/2012-like virus.

Annual influenza vaccination is important because a person's immune protection from influenza vaccine declines over time and the vaccine strains changed. The best period to get the vaccine is from mid-October to mid-November.

Vaccination against seasonal influenza is recommended for:

- A.** Persons with increased risk of complications from influenza infection:
 - Individuals ages 65 and over.
 - Individuals who are living with chronic medical condition(s).
 - Pregnant women (upon recommendation of treating physician for the first trimester) or who have given birth during the preceding four weeks.
- B.** Persons who are in regular contact with family members at risk (category A and infants under 6 months of age).
- C.** Travellers going on a cruise.
- D.** A vaccination against influenza can also be considered for all people who generally want to limit their risk of illness for private and / or professional reasons.

At WHO, the vaccination will be given to staff member and their family at the Health and Medical Services, located on SS2, from 23 October to 15 November, without appointment, from 3 a.m. to 4:30 a.m. The staff of the other UN agencies are invited to contact their respective Medical Services to find out about the vaccination procedures. ■

DU BON USAGE DES MOTS

Ils sont forts, puissants et suaves. Les dénaturer les vulgarise, les vider de leur essence les soustrait de la pensée dont ils cherchent à se faire le meilleur ami.

MARTINE THÉVENOT, OMPI

On peut tenter de les posséder mais fiers et nobles ils restent rebelles à l'ignorance. Nul ne sert d'être sot pour les apprécier. Ils sont nombreux et chacun est unique. Ils recèlent le cœur et l'âme de leur locuteur. Ils peuvent autant féconder ce qui est honni avec les plus belles parures qu'émerveiller et rendre grâce avec la noblesse d'esprit. Ainsi donc ils méritent de n'être jamais banalisés car ne pas les respecter tend à négliger son prochain. Il faut sans faille les

aimer car ils ne sont pas ingrats mais gare au béotien qui de sa propre volonté en aura fait mauvais usage. Parfois ils se mettent en retrait et c'est souvent ainsi qu'ils distillent l'essence même de notre message. Ils sont un art, un exploit, une voix majestueuse au service de l'homme qui saura lui accorder toute son attention et à qui l'on aura offert la possibilité de les connaître mieux. Ils peuvent anéantir, broyer et annihiler, bâtir les géôles plutôt que fleurir les champs étoilés. Mais ils peuvent aussi donner ce qu'il y a de plus beau. Ils sont les mots. Rien ne sert de les galvauder car il est de ceux qui lisent entre les mots: la nature est bien faite, elle a permis de soulager l'absence du mot, d'apaiser la pensée tronquée. N'est-ce pas là donc la belle chose. Gare aux âmes sensibles parfois il ne fait pas bon être surpris. Il y a des mots qui pleurent lorsqu'ils pleuvent, des mots qui sourient lorsqu'ils

vivent. Si les mots ne sont pas toujours les faits par nécessité, ils sont notre reflet et c'est ainsi qu'en leur accordant tout notre intérêt, c'est nous-mêmes qu'ils serviront en plus que ceux à qui on en fait don. Ce doit être dans le monde de la communication interpersonnelle, un cadeau.

Cette courte prose pour rappeler le rôle de la culture, de l'éducation, pour promouvoir les langues et ainsi permettre que deux individus qui sont réputés parfaitement se comprendre, puissent également parler le langage de l'apaisement. Il ne s'agit pas de rigueur, il s'agit de maîtrise; et elle seule peut éviter que les mots mal choisis, demain vous fassent des ennemis.

Certes non il ne s'agit ni de naïveté ni d'incongruité, mais de sagesse.

Il est de ces mots qui servent aussi à négocier, mais pour l'heure, nous laisserons ceux-ci, de côté. ■



**ARTS & CULTURE
IN GENEVA
IN ENGLISH**

ville-ge.ch/inenglish



ALIGRO PRESENTS

Gift ideas

www.aligro.ch

Vintage wines from around the world, champagnes, whiskies and renowned cigar brands, quality branded pralines, Scottish smoked salmon, foie gras de canard and many other ideas to reward your clients, friends and colleagues...



LARGE SELECTION OF GIFT IDEAS AT REDUCED PRICES
NOW AVAILABLE IN ALL ALIGRO PREMISES

ALIGRO
a must-see

LUTTER CONTRE LA MALNUTRITION... À BICYCLETTE!



Quand on demande à Bénédicte ce qui la passionne le plus dans son poste de professeur de français au service de la formation de l'ONU, elle répond sans hésitation que c'est tout ce qu'elle-même peut apprendre au contact des différentes cultures, nationalités et professions qu'elle a la chance de côtoyer quotidiennement.

MARIE-JOSÉ ASTRE-DÉMOULIN

Soucieuse de mieux faire connaître le français sous tous ses aspects, elle a récemment créé un cours intitulé «Regards sur le monde francophone» dans lequel elle aborde la langue et la culture à travers l'œuvre de personnalités et écrivains d'Afrique occidentale et centrale, du Québec, du Maghreb... Avec une telle ouverture au monde, il n'est pas étonnant que notre collègue ait eu envie de contribuer à une association humanitaire, ACHEMA, pour laquelle elle a entrepris une action de soutien inédite.

Bénédicte, pourquoi cet engagement?

ACHEMA, pour moi, c'est d'abord l'histoire d'une rencontre et d'une amitié. C'était en mai 2006, à Atar, en Mauritanie. Je venais de marcher une semaine dans le désert de

l'Adrar et j'ai terminé mon trek dans une auberge tenue par un Mauritanien, Nema, et une dame qui venait de Neuchâtel, Mado, qui m'a offert un café dans une tasse en porcelaine et m'a raconté ce qu'elle faisait à Atar. Longtemps je l'ai appelée la «Dame de Neuchâtel». De prime abord, elle n'a rien d'une châtelaine, mais ce qu'elle a entrepris à Atar suscite l'admiration. L'année suivante a été créée à Neuchâtel l'association ACHEMA, acronyme de «Action Chèvres Mado», à laquelle j'ai tout de suite adhéré.

De quoi s'agit-il?

En bref, il s'agit d'un système de prêt pour des familles en situation de grande pauvreté: une chèvre et son chevreau sont confiés à une famille pendant une durée de trois ans, au terme desquels les animaux sont restitués à l'association, qui les remet en circulation. Sur quarante-sept chèvres prêtées, vingt-six ont été rendues à ce jour. Et quand l'Action chèvres a commencé à porter ses fruits, ACHEMA a soutenu d'autres projets dans le même but: lutter contre la malnutrition des enfants en bas âge. Ainsi, ACHEMA assure le financement et la gestion de trois centres de soutien alimentaire à Atar. Ces centres fonctionnent six jours sur sept et accueillent environ trois cents enfants. Le coût par enfant et par jour, toutes charges comprises, est de 0,60 fr. L'infirmier qui visite les centres deux fois par semaine depuis plusieurs années constate une amélioration de l'état général des enfants et une meilleure résistance aux maladies.

Pour assurer le financement de ce programme, ACHEMA s'appuie sur les dons de ses adhérents et de ses parrains. Je me suis demandé comment je pouvais apporter ma contribution autrement que par un don individuel, et j'ai eu l'idée d'une action que j'ai appelée «Je roule pour ACHEMA».

Pourquoi as-tu choisi de soutenir ACHEMA?

Comme je l'ai dit, je connais les personnes qui agissent directement à Atar, ce sont des gens en qui j'ai une confiance absolue. Ensuite,

j'aime les projets concrets, efficaces, et je sais que chaque centime qui est confié à ACHEMA est investi dans les projets sur place, que je peux suivre directement via le site web ou la page Facebook de l'association.

N'y a-t-il pas d'autres causes qui méritent autant notre soutien? L'éducation par exemple?

Bien sûr, l'éducation est importante, en particulier l'éducation des femmes, dont dépend souvent l'amélioration de la nutrition des enfants. Tout est lié et il faudrait pouvoir s'engager sur plusieurs fronts à la fois. ACHEMA est une petite structure qui agit à l'échelle locale. Mais petit à petit les progrès se font sentir, et nous allons soutenir de nouveaux projets pour aider des femmes à monter un petit commerce, leur donner l'éducation de base qui leur manque.

Et en quoi consiste l'action «Je roule pour ACHEMA»?

Chaque année je participe à «Bike to work». Ainsi, entre mai et juillet 2013, j'ai parcouru 2000 kilomètres (j'habite à 20 kilomètres de l'ONU). Mais à l'automne, quand les jours raccourcissent et que l'hiver arrive, c'est plus difficile. J'ai décidé de continuer pour ACHEMA; seule une grippe ou une neige précoce risquent d'entamer ma motivation.

Donc ce trimestre, «je roule pour ACHEMA» et je demande à mes amis de m'encourager en s'engageant à verser la somme de leur choix par kilomètre parcouru. En trois mois, j'espère couvrir entre 1500 et 2000 kilomètres. Je donne des nouvelles chaque semaine sur la page Facebook et le site d'ACHEMA.

Je remercie tous ceux qui me soutiendront et feront connaître l'association à leurs proches! Nous créerons ainsi un effet boule de neige... que je ne souhaite pas rencontrer trop tôt sur mon vélo! ■

Pour plus d'infos voir le site: www.achema.ch et la page Facebook: www.facebook.com/ACHEMAinfo

OBESITY – A NEW APPROACH OGR – OBESITY GENTLY RESOLVED... MIND & BODY REFRAMED!

DR. BOB BOLAND

Obesity is still a symbol of wealth and fertility, in some parts of the world, but in 2013, it is a leading cause of preventable worldwide death for both children and adults. In the USA with such a powerful promoting food industry, obesity is an almost uncontrolled 50%!

Obesity increases the likelihood of: heart disease, type 2 diabetes, obstructive sleep apnea, certain types of cancer, and osteoarthritis, etc. Perhaps it is much more dangerous to health than cigarettes or drugs. Does this motivate you to "do the impossible" and avoid even gentle obesity?

There are so many illusions about obesity control. So many very popular solutions have only a limited success. The UK NHS has published a special report on the ten myths of weight control:

- Starving myself is the best way to lose weight.
- A radical exercise regime is the only way to lose weight.
- Slimming pills are effective for long-term weight loss.
- Healthy foods are more expensive.
- Foods labeled 'low fat' or 'reduced fat' are always healthier.

- Margarine contains less fat than butter.
- Carbohydrates make you put on weight.
- Cutting out all snacks always helps you to lose weight.
- Drinking water helps you lose weight.
- Skipping meals is a good way to lose weight, etc.

All not true... just comfortable illusions!

Diet systems work well for three months and then may fade away. Highly expensive complex surgery works well for a year and then so often fades away. There is a need

INTERNATIONAL ORGANIZATIONS PROGRAMS

BECOME A CHANGE-MAKER

ADVANCE YOUR CAREER

GET EQUIPPED TO THRIVE IN A
CONSTANTLY CHANGING ENVIRONMENT

INTERNATIONAL ORGANIZATIONS MBA

FULL TIME - 24 COURSES

CERTIFICATE/DIPLOMA IN INTERNATIONAL ORGANIZATIONS MANAGEMENT

PART TIME - 6/10 COURSES

WWW.IOMBA.CH
022 379 89 71
IOMBA@UNIGE.CH



UNIVERSITÉ
DE GENÈVE

*Noël comme
nulle part ailleurs...*

**Ouvertures spéciales
des dimanches à Gland**

17 et 24 novembre - 1^{er}, 8 et 15 décembre
de 9h à 17h



for new mind and body reframing to resolve obesity long term. Perhaps mind and body reframing, is also a powerful reinforcement of complex health care for chronic disease, e.g. arthritis, depression, diabetes, etc.?

OGR – Obesity Gently Resolved is a new approach to the control of obesity, with no cost, no diets and no constraints. It gives you freedom to laugh as you eat what you like, when you like, with new intuitive reactions to achieve the control you need. It works best when you do it, not just for yourself, but for others you care about, and who care for you.

As a public service, OGR is freely available with a text, two audios and five videos (including one from Stanford University Medical School on mind/body control) on the CRE website www.crelearning.com. Why not test yourself and enjoy an OGR experience for 28 days, which involves four simple steps:

- Learn to meditate and relax
- Control HELGA.
- Love your food.
- FGN – Feel good now – without eating!

But perhaps you are not over-weight, just comfortable? Well, obesity can be easily measured as: waist cm/height cm, with a normal range of .35 - .50. It only takes a minute. Why not do it now, record your score and maybe make a target for the future?

Wait a moment. It is so easy to confuse oneself with incorrect data. Perhaps get someone to do it for you? Someone who cares? Then with valid data, you can study OGR from CRE website www.crelearning.com and print out the text materials. Perhaps this may give you an unexpected opportunity for better weight control, not just for yourself but for others?

Help and further information available from a lulu.com book on overweight and from: Dr. Bob Boland (MD, MPH (Johns Hopkins), ITP (Harvard), D. Com, ex UN in Geneva) and Dr. Heli Bathija (ex WHO in Europe, Middle East and Africa). All as a free social service to begin to resolve the worldwide obesity epidemic of 2013, for which no solution has been achieved. ■

AFTER SMOKE-FREE WHY NOT A WHO FAT-FREE ZONE?

J-J. GUILBERT, WHO RETIRED

About strange rumours

I really do not think they are true but may be they are. Consistent recent rumours indicate that after the April 2013 ban on smoking on the site of WHO the decision to make those grounds "FAT-FREE" seems imminent. High level WHO staff located on the seventh floor of the main building in the immediate vicinity of the DG's Office are not responding to questions on the subject.

WHO knows. Who knows?

True or not, such a decision would make sense for many reasons. 'In the news' all of us are reminded that obesity and overweight are invading the planet. A few Internet clicks provide pages and pages showing that WHO has taken the problem very seriously for many years. (WHO Fact sheet 311 / Updated March 2013).

Overweight and obesity are the fifth leading risk for global deaths

At least 2.8 million adults die each year as a result of being overweight or obese. Cardiovascular diseases (mainly heart disease and stroke), were the leading cause of death in 2008; In addition, 44% of the diabetes burden, 23% of the ischaemic heart disease burden are attributable to overweight and obesity.

- Worldwide obesity has nearly doubled since 1980.
- 65% of the world's population lives in countries where overweight and obesity kills more people than underweight.
- More than 40 million children under the age of five were overweight in 2011.
- In 2008, more than 1.4 billion adults, 20 and older, were overweight. Of these over 200 million men and nearly 300 million women were obese.
- In 2008 35% of adults aged 20 and over were overweight, and 11% were obese.

In 2012, among the WHO staff 31% were overweight and 13.5 % were obese.¹

Obesity is preventable

Diet recommendations for populations and individuals include the following:

- limit energy intake from total fats and shift fat consumption away from saturated fats to unsaturated fats and towards the elimination of trans-fatty acids
- increase consumption of fruits and vegetables, and legumes, whole grains and nuts
- limit the intake of free sugars²
- limit salt (sodium) consumption from all sources and ensure that salt is iodized

If the FAT-FREE campaign becomes operational what might it imply?

Is WHO going to apply for the FAT FREE campaign a **rule identical** to the one issued in the WHO Information Note of 8 April 2013 (related to the 'Smoke Free' decision)? Notwithstanding the responsibility of the Organization to protect and promote health and safety at work, staff are responsible for knowing and adhering to the provisions of this information note. It is expected that **all staff members will contribute to a FAT-FREE compound by informing any violator that the WHO compound is FAT free**. As the WHO restaurant serves every week (5 days) an average of 75 kilograms of 'French Fries' ('frites' in Gaulois idiom at CHF 3.10 for 150 grams) such an Information Note might lead to stimulating conversations in the WHO cafeteria. **Watch out for flying saucers!**

What about each one's freedom of choice?

The position of the WHO Medical Services is that freedom of choice of each person should be protected. But they recommend that the WHO cafeteria should **always offer a variety of foods permitting to select a 'healthy combination'**. In the meantime *Bon appétit* and Health for All. ■

1 Source: WHO Medical Services (August 2013).

2 **Free sugar** is defined (WHO) as "all mono-saccharides and disaccharides added to foods by the manufacturer, cook or consumer, **plus sugars naturally present in honey, syrups and fruit juices**".

ART BEYOND FRONTIERS

A DAPPLED, EXHILARATING TRANS-FRONTIER EXHIBITION OF MODERN AND TRADITIONAL SCULPTURES

Once again the frontier communes of Collex-Bossy (CH) and Ornex (F) have successfully cooperated in mounting an artistic and educational venture that brought delight and inspiration to many visitors from July to mid-September.

ALFRED DE ZAYAS, OHCHR RETIRED

This was the fifth edition of the initiative *Art en campagne* – art in the countryside – dedicated this year to the real and figurative theme *Au-delà des Bornes* – *Beyond bound-*

ary stones. Indeed, we live not only on the frontiers of France and Switzerland, but as internationals we go in and out of many cultures and languages, we are confronted with different religions and philosophies, and we emerge richer and wiser thanks to this multiculturalism that is the United Nations and its specialized agencies.

A well-indicated 6 kilometres circuit zigzagging from Switzerland into France and back to Switzerland, this intelligent exposition was composed of 26 works of art by professional sculptors and amateurs representing seven nationalities. From very young artists, to well-seasoned sculptors in their eighties, this exposition also included artis-

tic ventures by schoolchildren from Collex, Ferney, Ornex and Versonnex.

What a delightful way of spending a sunny Sunday afternoon strolling through fields and forests adorned with art! All exhibits stood in the middle of nature, not in a gallery, there was no entrance fee and no museum guard telling the visitor not to get too close or not to touch. In a world of increased surveillance, it is particularly relaxing to be able to move about without supervision! And for those who might not have understood the message of the sculptures, each exhibit gave its own exegesis. The visitor, however, remained free to formulate his or her own interpretation,

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



Nouvelle ŠKODA Octavia 4x4 dès CHF 28'050.-*



www.skoda.ch

12x GAGNANT QUALITÉ-PRIX

Passez un hiver tranquille avec la nouvelle ŠKODA Octavia 4x4 dès CHF 28'050.-. Des technologies innovantes comme le nouvel embrayage Haldex garantissent une adhérence et une stabilité optimales sur toutes les surfaces. La nouvelle ŠKODA Octavia 4x4: la championne de l'hiver avec le meilleur rapport qualité-prix de Suisse! Effectuez une course d'essai dès maintenant! **ŠKODA. Made for Switzerland.**


* ŠKODA Octavia Combi Ambition 4x4 1.6 I TDI, 77 kW/105 ch, 6 vitesses, prix recommandé CHF 30'050.-, moins bonus Clever de CHF 2'000.-, prix final CHF 28'050.-. Bonus Clever valable jusqu'à révocation. Consommation globale: 4.5 l/100 km, émissions de CO₂: 119 g/km, catégorie de rendement énergétique: A. Moyenne des véhicules neufs vendus: 148 g/km.

AMAG Carouge
Chemin de la Marbrerie 8
1227 Carouge
Tél. 022 809 59 59
geneve@amag.ch

amag

beltmann GROUP
relocation WORLDWIDE

INTERNATIONAL MOVING: United Nations



As your duty station, or assignment takes you overseas, choose the company with vast expertise in international supply chain negotiation - **BeltmannRelocation Group.**

From any mission, origin or destination, our professional service will manage your door to door shipment in the worlds' most remote of locations. We assist with every aspect of the international household moving experience to ensure a smooth, stress-free relocation for you and your family.

Contact us today for your international moving needs:
Graeme Riser
International Relocation Specialist
Toll-free: 866-947-6055
Graeme.Riser@beltmann.com
www.beltmann.com/united nations

RIM
RELOCATION INTERNATIONAL MOVING

IAM
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF MOVING

northAmerican
MOVING SERVICES



to personalize it, internalize it, and let the work of art deploy its magic. My wife and I decided to visit by bike and spent two good hours studying the very ingenious and inspiring constructions – an invigorating outing, humorous, surprising, enough to satisfy anyone's appetite for art.

The first exhibit was a wooden construction depicting a man and a woman trying to decipher the frontiers – one by use of binoculars, the other by consulting the net. The artist, Marianne van der Hoeven, was born in Germany and lives in Collex-Bossy – she translates emotions into abstract paintings and sculpture, using all sorts of material – earth, metal, plastic, paper, wood and stone.

The fourth exhibit consisted of a series of sculptures and border stones by the Swiss sculptor residing in Vaud, Henri Bertrand, the laureate of the 2012 edition of *Art en*

campagne, which had for theme “Rousseau, solitary hiker”. This time Henri took up the new challenge and proposed a pragmatic approach to overcoming frontiers and other limitations: solidarity and cooperation. He depicts the *homo ludens*: man the playing being – one boy jumping over another, representing the commonality of the “we” and “they”, and the commitment to build a common future.

Susanne Lewest, born in Berlin and residing in Collonges (F), offered us the sixth exhibit, a construction between two trees, a frontier mark composed of many stones collected on both sides of the frontier. Hovering over this block of stones, hanging stones that move with the wind.

The ninth exhibit amused us particularly. In the middle of the forest we found a multicoloured Totem with the sign “beyond

frontiers there are unexpected encounters”. Indeed! Jacques Guillon is a resident of the Pays de Gex, and specializes on wood sculptures, with expositions in Belgium, France and Switzerland.

The tenth exhibit consisted of monumental Question Marks rising from open green fields and joined together in the centre by a globe. The artist, Yann-Louï Lara, was born in Morocco at the foot of the Sahara, son of a Spanish father and a Bretonne mother. Proud of this heritage beyond frontiers, he expresses the euphoric dimension of diversity, here in monumental sculpture, but also in smaller structures intended to be allegories of mankind's hopes. The question marks are not, however, constructions in concrete – but see-through.

Like every year, visitors have the opportunity to vote for their favourite work of art, and at the closure of the exhibit the chosen artist is awarded his or her laurels. At the time of writing the “prix de public” had not yet been attributed.

This fifth exhibition was prepared by a committee of Swiss and French art lovers, including Dr. Alfons Noll, retired legal advisor at ITU, and his wife Dr. Meike Noll-Wagenfeld, retired legal advisor at UNHCR. ■

The sixth edition of this fine initiative will be held in 2014. For more information please consult www.artencampagne.org

Education / enseignement

ÉCOLES PRIVÉES

Monsieur Crot, ... **Montessori Nyon**

PRIVATE SCHOOLS

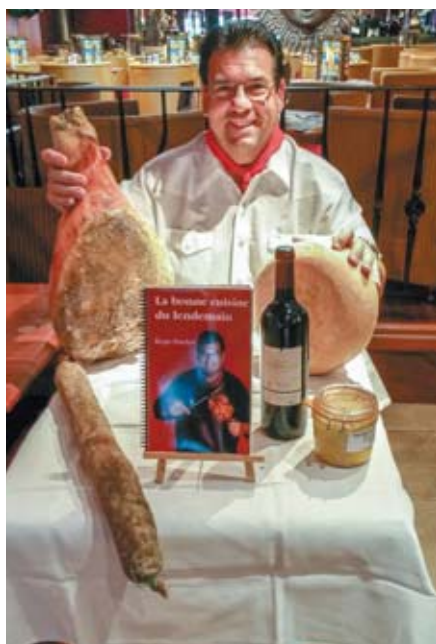
- Fully bilingual english-french Montessori 3-6 years section
- French teaching with bilingual english-french activities 6-16 years section
- Preparation to an european Maturité and French Bac S in collaboration with the Lycée Pareto

The nicest campus to study in!

CH 1875 LA RIPPE - 022 362 11 57 - www.monsieurcrot.ch - www.montessorinyon.ch



LES RÉCRÉATIONS DE RÉGIS



Si je vous donnais le choix pour des vacances entre Canada et Bourgogne et que vous hésitez! Alors pourquoi ne pas me suivre dans le petit Canada de la Bourgogne moins loin, moins cher? Il s'agit d'un lieu surprenant de tranquillité, pittoresque et méconnu.

Balade et régalade

Le Morvan oscille entre lacs et collines, petites routes de charme et forêts majestueuses de sapins (il est d'ailleurs le premier producteur de sapins de Noël en France).

Osez sortir des vignobles bourguignons et dirigez-vous près de Saulieu où le célèbre et regretté Chef Bernard Loiseau exerçait son art. J'ai eu un coup de cœur pour Moux en Morvan.

Le petit bourg de Moux compte six cent trente habitants, il est idéal pour des vacances nature VTT, pêche, promenades et gastronomie. Il offre également des gîtes, hôtels, restaurants et tous commerces.

J'ai déniché pour vous cette petite affaire familiale, perle de la cuisine classique, tenue de mains de Maître depuis quatre générations par la famille Margalida-Milot. Félicie et Joseph, Yvonne et Gérard, William et Claude et maintenant Arnaud et Pascal, s'affairent à maintenir et à perpétuer une tradition, leur savoir faire et à le développer avec ardeur. Les spécialités du terroir incontournables très goûteuses sont accompagnées d'excellents vins de Bourgogne qu'Arnaud du Morvan nous conseille avec toute sa verve et ses connaissances en œnologie. Ici, pas de chichi, on s'occupe de vous.

La présence des anciens, des habitués du village, cette convivialité goûteuse lance un murmure qui traverse collines, lacs et forêts tant on se sent bien dans cet établissement. ■

Recette en page 47.



inlingua

www.inlingua-geneve.ch

French gets a tough workout at the challenging language school.

To learn French really well is a tough task. But with your commitment - and our experience working with most of the world's 500 largest companies - we'll stay the course!

Daytime or evenings, in one-to-one teaching or intensive groups, at the inlingua school or "on location". Special packages also for companies - and fitness regimes for other languages.



EDUQUA certified

inlingua Geneva
Centre de langues
Rue du Léman 6
1201 Genève
022 732 40 20

Education / enseignement

**MBA francophones
en emploi et en cours du jour**

**Management international
et Communication d'entreprise**

**Management-Marketing
programme spécial pour sportifs**

**Management de projets
sociaux et culturels**

Formations diplômantes

Janvier - avril
Août - octobre

Osez l'action!



**Renseignez-vous: 022 979 33 79
www.esm.ch**

THE WORKPLACE WE WANT

HOW UN COLLEAGUES ENGAGE IN EFFORTS TO “GREEN THE BLUE”

The Geneva Green Group is a network of UN colleagues across the different organizations in Geneva who are actively engaging in initiatives to improve the environmental practices of the UN in order to shape a better workplace.

JULIANE DREWS, LEENA HASAN, FRANZISKA ILG, DAVID SUNDERLAND

The objective of the Group is to share information on approaches and experiences with regard to “greening the blue”, building awareness of colleagues and making a difference with regard to the UN’s own operations and practices. Currently, the Geneva Green Group comprises colleagues working for ECE, ITC, ITU, OCHA, OHCHR, UNAIDS, UNEP, UNOG, UNRISD and WHO. Amongst them are staff and interns championing environmental issues on a voluntary basis as well as organizational sustainability focal points.

Members of the Group exchange information and materials on issues including “greening” the different UN cafeterias and introducing more sustainable food options, “greening” UN conferences, reducing waste by encouraging the use of drinking water from the tap, promoting the use of e-biking and carpooling, and advocacy and awareness raising.

One of the successes this year has been collaboration between the WHO Green Group and UNAIDS Environmental Working Group, whose organizations are on the same compound. This article focuses on some of their achievements, notably regular ‘meat free/less meat’ days, the ‘Bike to Work’ initiative in June, and most recently a green film screening which the Geneva Green Group has plans to scale up in the future.

‘Meat free’ and ‘Less meat’ days are now held monthly in the Red Ribbon Café and WHO cafeterias, thanks to the caterers, Eur-est, who were open to the idea. The reactions have been very positive and during the day flyers are shared to explain the environmental benefits (e.g. 13 kg of CO₂ is emitted during the production of 0.9 kg of meat... or 51 kg of potatoes). The days offer a platform for discussion of the issues including health and ethics. The Red Ribbon Café also started a ‘Fish free’ day to raise awareness of issues around overfishing and industrial fish production. Wider afield, the UNOG cafeteria has improved its labelling of vegetarian and vegan produce. Geneva Green Group members have been assisting UNOG to promote the introduction of more sustainable food options in the cafeteria from 2014.

WHO/UNAIDS also combined efforts to join the ‘Bike to Work’ initiative. In total, 120 participants pledged to cycle or walk to work at least 50% of June (and over two thirds cycled at least 80% of the time). In response to a post-event questionnaire, road safety and availability of bicycle lanes were cited as the main concerns. Participants also highlighted four main measures that WHO/UNAIDS could take to make cycling more attractive: more and proper bicycle racks (often clogged by motorcycles); more and better showers, changing rooms and lockers; improving road safety at WHO/UNAIDS; and having repair kits centrally available.

Most recently, the Geneva Green Group’s first green ‘cinéforum’ was a great success, with approximately fifty people – from a mix of backgrounds – attending from around Geneva. Under the initiative of UNAIDS/WHO, the documentary, ‘DIVE!: Living off America’s Waste’ was screened in the Kofi. A. Annan room, following a short film on veganism. DIVE! provided a look into the life of the director as a ‘dumpster diver’ (i.e., foraging through supermarket

waste bins) with eye-opening facts about how good food gets wasted. It provided a positive message about the opportunity we have to feed hungry bellies and protect the planet, while invoking wider questions of development and solidarity.

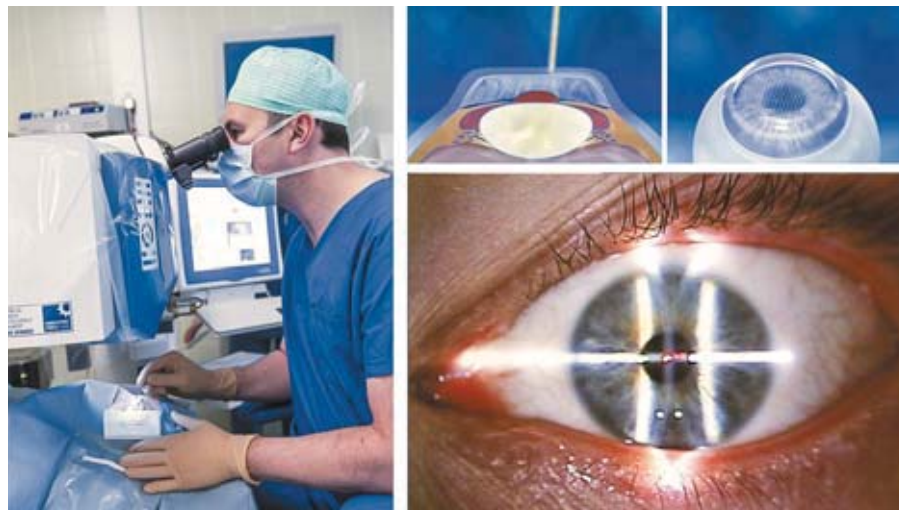
Following the spirit of minimizing waste, Eur-est graciously donated the food left over from the Red Ribbon and WHO cafeterias for a reception following the film (and the remaining leftovers were taken home). Attendees were very supportive of continuing this series. “It was inspirational,” said Peng Si, a WHO intern. Another intern, Jeongun Ju, was shocked to learn that 96 billion pounds of food (52% of the total) are wasted annually in the USA. It was hopeful to see the positive reactions and the desire to do more to reduce waste and alleviate hunger.

The Geneva Green Group is looking forward to continuing this cinéforum series to inspire colleagues and friends to learn more and act on issues that matter to them; the next screening is planned for 28 November, so keep an eye out for more details!

The Geneva Green Group is an informal network open to any UN colleague interested in engaging in actions to reduce the UN’s environmental footprint. Members of the Group meet informally during lunchtime or after-work occasions. Virtually, the “Geneva Green Group” exists as an open community on “Unite Connections”, the UN’s social networking platform. If you are interested, please visit the community and join in by accessing: <https://unite.un.org/connections/communities/community/genevagreengroup> (username: email address, password: web-mail password). We look forward to jointly engaging in efforts to further “green the blue” and shape the workplace we want! ■

1 See previous UN Special Article: www.unspecial.org/2012/04/act-now-drink-tap-water-reduce-waste/

FEMTOLASERS IN OPHTHALMOLOGY TO CORRECT VISION AND CATARACT



**Ophthalmology is experiencing a paradigm shift:
new femtosecond laser technology creates surgical possibilities
that were impossible five years ago.**

FARHAD HAFEZI¹

As a specialist for the cornea and the human optics, my refractive and cataract patients often ask me: "Will you use a laser to operate my eyes?" Until now, the answer has been "yes" for vision correction and "no" for cataract surgery, but with the introduction of a new generation of lasers in late 2012, it is "yes" for both – with unprecedented precision in cataract surgery.

Lasers are in clinical use in ophthalmology since the 1980s. In general, a laser can be seen as a high-precision knife treating the surface of a tissue. The best-known laser in our field is the excimer laser used to reshape the cornea to correct myopia, hypermetropia, astigmatism and, to a cer-

tain extent, even presbyopia. In 2006, femtosecond lasers were introduced, delivering light pulses of an extremely short duration in the order of 10-15 seconds, and with levels of precision in the sub-micrometer ($1000 \mu\text{m} = 1 \text{ mm}$) range. What makes this type of laser so valuable is the fact that the laser can deliver its energy WITHIN the tissue. Thus, the surgeon can perform cuts and ablations in the depth of a tissue – or an eye. Currently, the femtosecond laser is used in two fields: refractive laser surgery

since 2008 and cataract surgery since 2012. In refractive laser surgery, we use the femtosecond laser in the most crucial surgical step: preparation of a corneal lamella of 0.1 mm thickness during LASIK. Prior to the femtosecond laser, blades were used to perform this cut. The laser is by far more precise than any blade can be, and also greatly reduces the risk of cutting errors.

In cataract surgery, the clouded lens is removed and replaced with an artificial intraocular lens. The last quantum leap in cataract surgery was the introduction of ultrasound technology to remove the lens in 1967. Ever since, the instruments and techniques have been refined but not revolutionized. Until now, cataract surgery was greatly dependent on the skill set of the surgeon because the thinnest structures needed to be cut in a controlled, precise manner.

Since its creation in 1878, the Geneva University Eye Clinic has been a cantonal, national and international reference in the field of modern clinical ophthalmology and research.

The femtosecond laser is a real revolution in cataract surgery because it controls the crucial parts of the surgery and even the most experienced surgeon is no match for the precision of

a laser. This paradigm shift will reduce the risk of complications and enable the surgeon to implant special lenses that correct both far and near vision. ■

¹ MDPhD, farhad@hafezi.ch

Restaurant du Creux-de-Genthod

menus au choix à midi à 39.- du lundi au samedi et plat du jour à 21.-

Le menu chasseur - Le pot-au-feu du lac Léman - 3 salles de banquets

Cuisine à base de produits bio et bio-dynamique

Votre restaurant au bord du lac - Ouvert 7/7 +41 (0)22 744 10 06 - www.creuxdegenthod.com

ESCALE À VENISSA



Si Venise n'a presque plus de secrets pour ses amoureux, il est une petite île au cœur de la lagune, Mazzorbo, qui mérite une escale pour y découvrir Venissa, site de charme avec restaurant gastronomique, entouré d'un vignoble historique sauvé de l'oubli.

LUISA BALLIN

Il y a cinq ans, l'entrepreneur Gianluca Bisol a eu un coup de cœur pour le domaine de Venissa et sa vigne intramuros. Il a rénové la demeure tout en gardant l'âme du lieu – quatre chambres, deux suites, une salle de banquets convertible en espace de conférences multimédias et un restaurant ouvert sur la cuisine. Passionné d'art de vivre à la vénitienne, Gianluca Bisol a aussi redonné vie à un petit vignoble historique autochtone dont le raisin jaune doré se transforme en un nectar rare, le Dorona. Produit à Venissa depuis trois saisons, en quantité limitée, le Dorona est mis en bouteilles de verre soufflé par le vitrier de Murano Carlo Moretti. Chaque bouteille est numérotée et étiquetée d'une feuille d'or frappée par les artisans de la maison Battiloro à Venise et vendue dans un cofret en bois, réminiscence de la Sérénissime.

A Venissa, «l'un des dix meilleurs sites au monde à découvrir», selon le Huffington

Post, une artiste des fourneaux règne sur ce nouvel antre de la gastronomie vénitienne, qui vante une étoile Michelin. Antonia Klugmann gère une brigade de douze personnes, sommelier, maître d'hôtel et serveurs compris. Sa cuisine, à base d'ingrédients du terroir, est inspirée des trésors du potager, du verger et des herbes aromatiques qui poussent spontanément dans la propriété. Cheffe de 34 ans à la double toque, Antonia Klugmann dirige le Venissa de mars à novembre et reprend, pendant la saison d'hiver, les rênes du petit restaurant qu'elle a ouvert il y a sept ans près d'Udine. C'est là que Gianluca Bisol l'a convaincue de rejoindre Venissa pour prendre la relève de la cheffe Paola Budel.

«Paola Budel a donné ses lettres de noblesse à la cuisine italienne et j'espère être digne de lui succéder dans ce lieu d'excellence. J'aime transformer les ingrédients du terroir

en plats raffinés», affirme Antonia Klugmann, qui se considère comme «une anomalie en Italie», pays de l'art culinaire où les femmes cheffes ne sont pas nombreuses. «Les femmes rencontrent des problèmes dans tous les domaines professionnels y compris en cuisine. La gastronomie exige un grand engagement personnel par rapport aux horaires, sacrifice difficilement compatible avec une société qui n'offre que peu de garanties en termes de protection sociale pour les femmes et de structures adéquates. A Venissa, nous travaillons jusqu'à seize heures par jour», explique notre interlocutrice.

La tradition instaurée par Gianluca Bisol de faire confiance à des cheffes femmes à Venissa continuera d'être respectée puisque le bras droit d'Antonia Klugmann est une cuisinière prometteuse de 24 ans, Arianna Dalla Valeria.

«L'Italie vante une école hôtelière dans chacune de ses régions. Cela donne une bonne base aux jeunes âgés de 13 à 18 ans. Depuis quelques années, nous avons également l'ALMA, l'Ecole internationale de cuisine italienne à Colorno, près de Parme, où j'enseigne avec d'autres collègues. Cette institution forme chaque année de nombreux étudiants», précise Antonia Klugmann, dont le parcours est aussi fulgurant qu'atypique.

«J'ai commencé par étudier la jurisprudence à Milan, après le lycée classique. Je n'ai pas fait d'école hôtelière et lorsque j'ai entrepris ma carrière dans le monde de la gastronomie, j'avais 21 ans. J'ai été apprentie en cuisine puis stagiaire et à 26 ans, j'ai ouvert mon restaurant». De la plonge au titre de cheffe de l'un des nouveaux fleurons de la gastronomie vénitienne, la jeune femme a ainsi tenu tous les rôles qui se jouent en cuisine avant de diriger une table de prestige.

L'Italie connaît un fort taux de chômage parmi les jeunes, le métier de chef peut-il être un débouché professionnel intéressant pour eux? «Assurément – répond Antonia

Klugmann –, mais les jeunes doivent comprendre que quel que soit leur parcours d'élection, ils devront faire face à une grande concurrence».

Est-ce difficile de proposer un autre type de cuisine au royaume de la gastronomie traditionnelle et de la «slow food»? Antonia Klugmann sourit. «Oui, c'est difficile, mais comme dans tous les pays où la tradition culinaire compte, cela nous oblige à privilégier la substance et une qualité haut de gamme lorsque nous proposons une cuisine plus créative. Nous devons connaître notre patrimoine et nos traditions culinaires, mais nous ne sommes pas tous obligés de faire de la cuisine moderne. L'Italie sera un grand pays de la gastronomie lorsque nous serons capables d'offrir une vaste gamme de restaurants pouvant satisfaire tous les palais et les différents types de clients. Il reste beaucoup à faire pour être meilleurs».

Le rêve d'Antonia Klugmann? «Garder pour la vie le plaisir de cuisiner et conquérir la liberté de le faire en valorisant les ingrédients du terroir», engagement qui contribue aussi à soutenir les producteurs locaux et à freiner le dépeuplement des îles de la lagune. «Je m'approvisionne chez un poissonnier de Burano qui a un étal à Rialto et mon marchand de fruits et légumes vient de San Erasmo. La viande étant difficile à trouver sur une île, celle que nous servons provient des autres régions de la Vénétie notamment». La botte secrète d'Antonia Klugmann? Une grande créativité et les herbes aromatiques qui poussent à ses pieds. A Venissa, il suffit de se baisser pour découvrir graines de moutarde, épinards et mûres sauvages ou petits artichauts à la fleur d'un violet intense. «Ce potager jouit d'un écosystème qui me permet d'y trouver mon bonheur», déclare l'enthousiaste Antonia.

Un bonheur qui passe aussi par les desserts et autres mignardises, assure la jeune cheffe qui adresse au passage une pique à quelques collègues *machos* dûment toqués: «Lorsqu'une femme entre dans la brigade d'un restaurant, la première chose qu'on lui demande de faire c'est de la pâtisserie. Etant de nature rebelle, je m'intéressais plutôt aux viandes et aux poissons, mais j'ai fini par



approfondir les mystères de la pâtisserie. Mes desserts sont légers, jamais trop sucrés et à base de fruits de saison. Sans oublier glaces et sorbets, à la camomille, au miel ou à la rhubarbe. Fêrue de pâte brisée, je me défoule aussi sur les petits déjeuners avec croissants, tartes et pains faits maison!».

Notre interlocutrice s'éclipse et rejoint son antre de prestidigitatrice culinaire pour nous offrir une dégustation déclinée en dix variations aussi exquises que surprenantes. Assise à la terrasse du Venissa, nous découvrons une symphonie de saveurs, en face du «campanile», symbole de Venissa. Une polenta revisitée par Antonia Klugmann se pare du rouge des petites tomates cueillies à quelques mètres de nous et que notre hôte sublime avec oursins, huîtres ou escargots de mer pêchés le matin même. Pour accompagner ces mets légers et raffinés, un calice de Prosecco Cartizze Bisol, frais et racé.

Des promeneurs déambulent dans le domaine aux deux portails toujours ouverts pour permettre aux visiteurs arrivés par le pont reliant Mazzorbo à Burano de flâner librement dans les vignes, le potager et le verger où poussent pruniers, poiriers et grenadiers sur des parcelles entretenues par neuf retraités locaux qui approvisionnent le restaurant et gardent une partie des récoltes pour leurs familles. Venissa séduit également les férus d'art contemporain qui ont le loisir d'admirer «*Amnionic Stardust*», mosaïque magnifiée par une myriade de 164 871 cristaux, créée par l'artiste Stefano Curto. Sans oublier un hommage aux journalistes émergents, réunis à Venissa pour l'attribution du Prix de Journalisme Paolo Rizzi 2013. «Venissa, Island idyll», dixit Ondine Cohane, collaboratrice de *Best Travel Finds of 2010* et du *New York Times*. ■

www.venissa.it

JIM'S British Market

Your British Supermarket where you can come in and shop for all your favourite foods, including fresh, frozen and non-food items.

Come and find all your Christmas fare – crackers, puddings, cakes, mince pies, as well as all the ingredients to make your own!

Jim's Tea Room, in St. Genis, serves home made scones, pies, as well as fish and chips, at lunch times from Tuesday to Saturday.

Jim's Switzerland is open in Gland and On-line shopping is now available in Switzerland, by accessing "jims.ch"

Rue du Mont Rond 47, Espace de l'Allondon 01630 Saint Genis, France. Tel: +33 (0)450 420 418

Av. du Mont Blanc 33, 1196 Gland, Switzerland. Tel: +41 (0)22 364 18 58

jims-british-market.com

La Fromagerie Michelin

Ouvert du mardi au samedi
www.fromages-michelin.com

Rue Piétonne Ferney-Voltaire

LADAKH

LA VALLÉE DE L'INDUS (2^e PARTIE)



La vallée de l'Indus, la rivière sacrée



Plus de vingt monastères sont édifiés dans la région

Plus d'une vingtaine de monastères, souvent fortifiés, édifiés au sommet d'éperons rocheux ou de collines, sont construits le long de l'Indus. La vallée de cette rivière sacrée, voie de passage depuis la nuit des temps, a favorisé l'expansion de la civilisation tibétaine venue des régions voisines du Ngari et du Changthang.

TEXTE & PHOTOS CLAUDE MAILLARD

Long de 3180 kilomètres, l'Indus prend sa source au mont Kailash (6714 mètres), situé au Tibet. La rivière aux eaux turquoise traverse ensuite de part en part le Ladakh, avant de pénétrer au Pakistan et de se jeter dans la mer d'Oman, au sud de Karachi. L'Indus, qui fait partie des sept rivières sacrées de l'Inde a également donné son nom au pays.

D'emblée nous tombons sous le charme des paysages qui s'offrent à nous. Sous nos yeux, cet environnement très minéral et désertique aux couleurs chaudes, avec en toile de fond les hautes montagnes et ses sommets enneigés, tranchent avec les rives de l'Indus qui sont d'un vert bien tendre. Après seulement quelques kilomètres, près

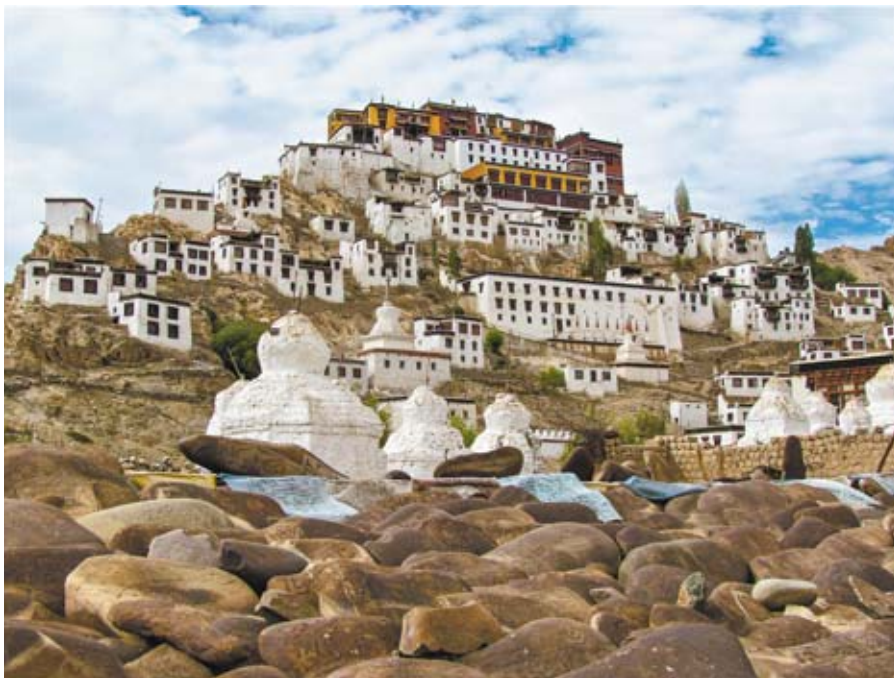
de Choklamsar, nous apercevons le «Jardin de la Paix» qui abrite les appartements du Dalaï-Lama, chef spirituel de la communauté tibétaine. Nous sommes proches et à la fois bien loin de l'agitation bruyante et désordonnée qui règne à Leh. Pandhay, qui a délaissé la tenue de moine pour devenir professeur chez les nomades, puis dans son village, sera notre guide.

Les monastères au sud de Leh

Nous longeons l'Indus par la route qui mène à Manali et apercevons au loin Matho, perché sur une colline, unique monastère ladakhi de l'ordre Sakyapa (une des quatre lignées contemporaines du bouddhisme tibétain fondée en 1073 par Khön Köntchok Gyalpo). En raison de sa situation, il offre

une vue imprenable sur la vallée et le village construit à ses pieds. Les 14^e et 15^e jours du premier mois du calendrier tibétain, tous les moines participent aux danses sacrées à l'occasion d'un festival très populaire. Pas très loin, le monastère Stakna «nez du tigre» a été édifié au sommet d'un éperon rocheux par un demi-frère du roi Senge Namgyal (1590-1640). Il appartient à l'ordre Dugpa-Kagyupa et Stakna Rinpoche en est l'actuel Supérieur. Les trois temples qui le composent renferment de remarquables peintures sur bois, une riche collection de textes ainsi que de très belles statues en bois.

Plus au sud, à une cinquantaine de kilomètres de la capitale, toujours sur la rive gauche de l'Indus, Hemis est le plus grand monastère du Ladakh. Fondé en 1602 par Tagtsangrepa, moine bhoutanais de l'ordre Dugpa-Kagyupa, il regroupe quelque trois cents moines. De longues années Hemis a été privé de Supérieur, le titulaire ayant été fait prisonnier alors qu'il étudiait dans un collège de Lhassa. Actuellement, c'est Dungpa Tamche Khyenpo qui préside aux



Le monastère de Thiksey

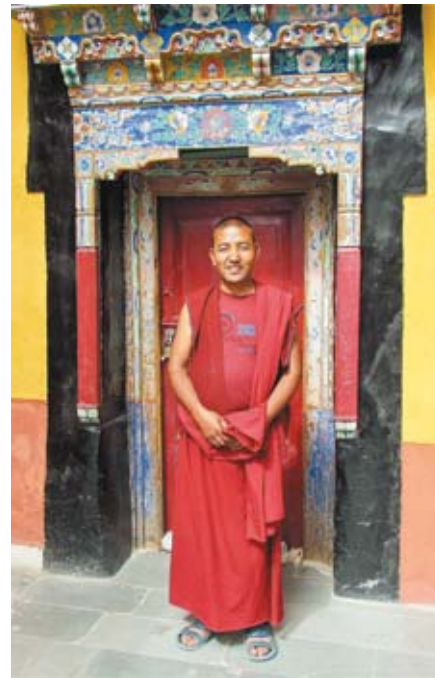
destinées du monastère qui se compose de trois temples, Duskhang, Tsogkhang et celui de Lhakhang Nima. Ce dernier, le plus vieux, est également le plus intéressant et le moins accessible, car situé à l'étage, il nécessite parfois la bonne volonté du responsable pour qu'il se donne la peine d'ouvrir la porte! Construites au fond de la cour, les cuisines du monastère valent également le détour. Les 10^e et 11^e jours du cinquième mois du calendrier tibétain a lieu le festival d'Hemis. Les danses exécutées, appelées *chams*, ont pour but de lutter contre les ennemis nuisant à la doctrine de Bouddha. Cette authentique fête religieuse s'est malheureusement transformée en festival de musique et de danses folkloriques pour le plus grand bonheur des touristes mais pas pour celui des moines qui ont beaucoup de mal à retrouver leur concentration et leur sérénité recherchées!

Pandhay de retour à Thiksey

Le monastère de Thiksey domine la vallée depuis la rive droite de l'Indus. Couvert de drapeaux à prières, un pont étroit nous permettra de rejoindre ce fantastique ensemble architectural qui s'étend sur tout le versant d'une colline. Après avoir longé un imposant Mani (mur composé d'un amoncellement de pierres plates sur lesquelles ont été gravés prières et symboles religieux), on entreprend l'ascension par un sentier

abrupt. La vision que nous offre Thiksey est exceptionnelle, tellement le monastère est admirablement adapté au relief. C'est dans ces lieux que notre guide Pandhay a longtemps séjourné et il retrouve pour la première fois, avec grande émotion, les autres moines. Actuellement, quelque quatre-vingts y résident. Quatre temples peuvent être visités. Celui qui jouxte l'entrée, dédié à Maitreya (le Bouddha du futur), abrite son immense statue. Haute d'une quinzaine de mètres, c'est l'une des plus grandes du Ladakh. Un deuxième temple consacré à Maitreya, situé sur la plus haute terrasse du monastère, expose de belles peintures. Le plus vaste, Duskhang, est situé au fond de la cour, et le dernier, Gonkhang (temple des Protecteurs), nettement plus petit, renferme une imposante statue de Yamantaka (le «destructeur de la mort» à la face principale taurine et qui possède neuf têtes, trente-quatre bras et seize jambes).

Avant de reprendre la route pour Leh, distante d'une quinzaine de kilomètres, une halte à Shey s'impose. Au-dessus du village, sur un éperon entouré de fortifications, se dressent les vestiges d'une vieille citadelle. Shey fut la capitale du Ladakh jusqu'au XV^e siècle. Le palais des premiers rois ladakhis est en ruine mais, dans son enceinte, se trouvent deux temples avec de splendides fresques et un Bouddha géant



Accueil toujours aussi chaleureux de la part des moines

datant du XVII^e siècle. Plus bas, en dessous d'un bel alignement de stupas et d'une série de moulins à prières, sont représentés les cinq Bouddhas Ratnasambhava, Akshobhya, Vairocana, Amitâbha et Amoghasiddhi.

Ces deux journées d'acclimatation avant d'affronter la haute montagne nous ont donc permis de découvrir les monastères situés dans la vallée de l'Indus, au sud de Leh. Mais au nord, la vallée regorge également de nombreux monuments qu'il faut absolument visiter. Notre trek prenant fin dans cette région, notre programme à venir est déjà tout trouvé!

Dominée par le col de Tia (5360 mètres), la traversée Patsathang – Domkhar n'est parcourue que depuis deux ans par quelques marcheurs privilégiés. Le parcours relie la vallée de la Shyok à celle de l'Indus. Il faut une dizaine de jours pour l'effectuer. Tout le long, dans les rares villages traversés, les habitants portent encore dans leurs yeux l'étonnement de la rencontre avec l'étranger. ■

Récit de ce fabuleux trek en haute altitude à vivre dans un prochain numéro d'*UN Special*.

NAMIBIE—BOTSWANA 5^e ÉPISODE

DANS LES BRAS DE L'OKAVANGO



Quelques jours encore sur les terres namibiennes puis nous découvrirons le delta de l'Okavango, dans le nord du Botswana, et les peintures rupestres millénaires de Tsodilo Hills, les «montagnes des Dieux».

TEXTE & PHOTOS JOËLLE MENETREY

Un rhinocéros blanc nous suit des yeux tandis que nous faisons nos adieux au camp Okaukuejo, dans le Parc national d'Ethosha.

Une nouvelle journée safari commence par une piste inondée, où de belles ornières menacent de garder captifs nos véhicules. Nous verrons peu d'animaux autour des points d'eau, ceux-ci étant paradoxalement pratiquement à sec. Mais nous vivons encore de belles scènes en chemin : un lion prend le frais sous un arbuste ; une maman guépard encore essoufflée d'une course-poursuite offre les entrailles de l'antilope au guépard affamé ; un éléphant – tel un gendarme de la circulation – protège la traversée du

troupeau, ralentissant, stoppant même les véhicules.

Nous installons notre campement à Namutoni, ancien fort allemand ayant servi de camp de prisonniers anglais pendant la Première Guerre mondiale, reconverti depuis en village touristique. Le souper se prend à la lueur des lanternes qui bien vite sont recouvertes de hannetons, comme les tables et les victuailles, ce qui abrégera quelque peu la veillée.

Dans la région de Kavango la température est très changeante, comme le ciel, jonglant

entre 21° et 33°C selon le couvert nuageux ou le plein soleil ; cela apporte des accalmies rafraîchissantes. Un peu avant Rundu, un panier en bordure de route rempli d'étranges fruits ronds et lisses attire le chaland. A notre vue, un homme accourt, suivi d'une jeune femme ; ils en ouvrent un et nous le tendent. L'aspect n'est vraiment pas engageant mais le goût, rappelant la banane, est agréable. Nous en faisons provision ; ainsi indigènes et touristes se séparent le sourire aux lèvres.

Au marché de Rundu, ville dont l'Okavango délimite la frontière avec l'Angola, nous rencontrons des femmes herreros, aux coiffes en forme de corne. Plaque tournante du négoce dans le Nord, on y découvre un centre commercial, où les caissiers portent de jolis bonnets de Père Noël – nous sommes mi-décembre. Ici l'amabilité envers le touriste n'est pas trop de mise ; ou peut-être est-ce de l'apathie, tout simplement.

Courte escapade dans la fraîcheur de la rivière où des rochers noirs et luisants offrent des points d'appui à nos pieds hésitants. Dans leurs creux se lovent des plages lilliputiennes de sable blanc. Nous ne trouverons pas les chutes de Popa Falls, mais cet intermède sera toutefois grandement apprécié.

La frontière est passée sans encombre. Les formulaires prestement remplis, nous voilà enfin au Botswana, impatients de nous retrouver sur l'une des ramures du plus grand delta du monde. L'Okavango, qui descend des hauts plateaux angolais, se déploie tel une main géante dans les sables du Kalahari. Iles, bras de rivières, lacs intérieurs en font un paradis où animaux et plantes trouvent une protection idéale.

Nous prenons nos quartiers au campement Drotskys. Nos tentes se trouvant en plein cœur de l'habitat de petits singes verts,



espiègles et belliqueux, un gardien passe faire sa ronde pour éloigner les éventuels importuns. Au petit matin, notre réveil sera orchestré par une bande de ces acrobates hors pair passant de branche en toit de 4x4, d'abord craintifs; certainement quelques mauvais souvenirs du garde et de son fusil. Nous installons la table du petit-déjeuner et aussitôt ils se familiarisent, bientôt un peu trop, curieux et chapardeurs. Le café avalé nous plions bagage, non sans avoir mitraillé ces primates de flashes photos.

Nous montons à bord d'un mokoro, pirogue permettant de se déplacer dans les zones marécageuses du delta. Le mugissement d'un hippopotame nous accueille, mais nous ne l'apercevrons pas; le lit de l'Oka-vango gorgé par la mousson offre une sûre cachette. Durant deux heures, notre batelier s'évertuera en vain à débusquer hippopotames et crocodiles, maîtres de ces marais. Mais les innombrables oiseaux perchés sur les papyrus ou rasant les flots devant l'embarcation comblent largement nos attentes. Une pluie cinglante se met à tomber; nous courbons l'échine pour une protection illusoire, nous recroquevillant sur nos sièges. Certains se cachent derrière le passager avant, d'autres bravent franchement les larmes célestes. Le ciel assombri fait accélérer notre retour, et la vitesse engendre de magnifiques gerbes de gouttelettes, trem-pant nos vêtements et nos couvre-chefs.

Nous sommes frigorifiés mais, unanimes, nous avons tous le sourire: ce fut une belle aventure!

La route qui mène au camp de Tsodilo s'est transformée en lit de rivière. Nous craignons la noyade – du moteur, rassurez-vous. Il faut renoncer et passer par la brousse. Malgré les prouesses des chauffeurs, les acacias strient les carrosseries de balafres qui feront le désespoir du loueur. Nous roulons dans les traces de nos compagnons, tout à la joie de trouver un terrain plat et libre de ces piquants arbustes, quand le terrain bourbeux nous happe. Les roues enlisées éclaboussent d'une terre brune et grasse les flancs du camper. Les conducteurs des jeeps ayant échappé au piège viennent nous tirer de ce mauvais pas; chacun aura droit à son bain de boue. Nous atteignons peu après le campement, au bout «du bout» du monde, parmi les écureuils. Si la nuit apporte son lot de pluie, comment allons-nous repartir de là? Mais demain est un autre jour; pour l'instant il faut monter le camp puis nous rendrons visite au petit musée retraçant l'histoire des Tsodilo Hills.

Inscrites au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis juillet 2002, les falaises du plus haut sommet du Botswana dominent la plaine environnante. Il nous tarde de partir à la découverte de ces formations minérales veinées de mauve. Le guide local, arrivé tôt

le matin, détaille les cent mille ans de l'histoire de ces collines; Male Hill, Female Hill et Child Hill étaient vénérées par les San, qui les considéraient comme une famille. Cette réserve naturelle renferme plus de quatre mille peintures rupestres. Ces vingt dernières années, des cavernes ont été mises au jour, ainsi que les ruines de deux villages datant de plus de 500 ans avant J.-C.

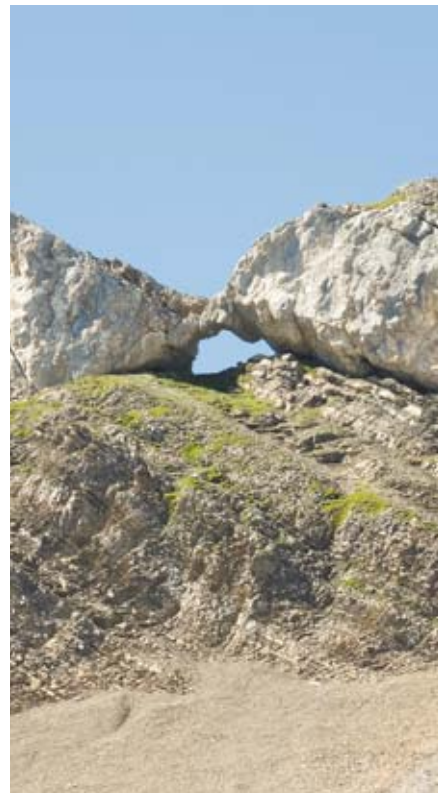
Nous sommes attendus fébrilement dans le village san de notre guide, où nous sommes conviés à assister à la danse de la pluie. Vêtues de peaux, les femmes commencent à psalmodier. Les jeunes filles, peu à l'aise, sont réticentes, et la doyenne se démène pour les motiver. Cette danse traditionnelle enfin achevée, elles vont enfiler des vêtements plus actuels puis étendent des châles où bien vite s'étalent des colliers et bracelets en graines et des fruits de palmier travaillés.

Après l'acquisition de souvenirs, nous remontons sur un mokoro pour une dernière chasse photographique sur l'Oka-vango. Cet après-midi est plus propice; de grands anneaux sur l'onde signalent des hippopotames et, après de longues minutes d'attente, leurs têtes émergent enfin. Ils sont deux mais leur nombre semble démultiplié car ils plongent et refont surface à divers endroits. L'embarcation ramenée vers la rive opposée, moteur arrêté, je ne peux m'empêcher de jeter des coups d'œil derrière moi: les roseaux forment un enchevêtrement où un crocodile pourrait aisément se cacher. Plus loin nous en verrons d'ailleurs: ici la cache d'un alligator énorme; là un tout petit caïman d'une trentaine de cm; là encore, jusqu'alors insoupçonné parmi les herbes, un ventru qui s'avance pesamment puis s'enfonce dans l'eau sombre. Je suis très heureuse que la rivière soit large à cet endroit!

Les ors du soleil couchant inondent les marais tandis que nous regagnons la terre ferme. Des boissons nous attendent en terrasse surplombant la rivière, au Sepopa Swamp Stop Camp. Des chants d'oiseaux se mêlent aux sons cristallins des carillons à vent. Comment rêver plus belle fin de voyage? ■

POURQUOI NE PAS LE FAIRE?

LE TROU DE LA MOUCHE (2463 MÈTRES)



Je vous propose des petites balades à des degrés de difficulté différents, pour vous changer les idées, vous oxygéner et vous déstresser. N'oubliez pas: ne rien faire nuit à votre santé. Je vous souhaite des journées de marche et de détente agréables et ensoleillées.

TEXTE & PHOTOS ANDRÉ ROTACH

Prendre l'autoroute A40 direction Chamonix, la sortie n° 16 La Clusaz par la D12. A Saint-Jean-de-Sixt, au rond-point, suivre La Clusaz par la D909 puis la Vallée des Confins jusqu'à la fin de la route goudronnée, parking l'Arpette (1460 mètres) point de départ.

Prendre la direction Paccaly, passage à: Paccaly d'en Haut (1670 mètres) en quarante-six minutes. On monte dans la combe en suivant le sentier assez raide. On passe de sentiers d'alpage à un sentier de plus en plus pierreux avec des passages sur les névés. Arrivé sur la crête, superbe vue sur le Mont Blanc et le Val d'Arly. Un ultime effort pour grimper sur le dernier tronçon qui nous amène au Trou de la Mouche que

nous voyons depuis la seconde partie de la montée. Ce dernier tronçon est glissant, délicat et exposé au vide (idem pour la descente de l'autre côté). Arrivée en deux heures quarante-cinq.

Ce trou dans la montagne est géologiquement assez extraordinaire car il permet de passer, chose assez rare, de la combe Paccaly à celle du Grand Crêt.

Pour la descente le début requiert de l'attention, puis l'on retrouve un sentier plus facile pour retourner au point de départ en deux heures trente, soit au total cinq heures quinze pour un dénivelé total positif de 1023 mètres.

Cette randonnée est réservée aux personnes ayant un bon entraînement et qui ne sont pas sujettes au vertige et à la peur du vide.

Pour plus de détails voir: *Paradis Sauvages de Haute Savoie*, Edition Rossolis.

Indispensable: une carte IGN pour la France 3430 ET La Clusaz.

Ne pas oublier de vous équiper de bonnes chaussures de marche et de vêtements adaptés à l'altitude et à la saison.

BON CRAPAHUTAGE.

ET (S)PORTEZ-VOUS BIEN. ■

WHY NOT DO IT?

LE TROU DE LA MOUCHE (2,463 METRES)



I offer small hikes of varying degrees of difficulty, to clear your mind, get some fresh air and relax a bit.

Remember: doing nothing is detrimental to your health.

I wish you days of walking in pleasant and sunny weather.

TEXT & PHOTOS ANDRÉ ROTACH

Translation by Ryan Kennedy

Take the A40 towards Chamonix, exit 16, La Clusaz by the D12. In Saint-Jean-de-Sixt, at the roundabout follow the D909, La Clusaz and the Vallée des Confins until the end of

the paved road, there is parking at l'Arpette (1460 m) and your starting point.

Take the direction toward Paccaly, passage: Paccaly d'en Haut (1670 m) in forty-six minutes. It rises in the valley along the steep trail. It goes from alpine trails to increasingly

stony with passageways in the snowfields. Arriving at the ridge, there are beautiful views of the Mont Blanc and Val d'Arly. A last-ditch effort to climb the last section leads us to the Trou de la Mouche, which we see from the second part of the climb. This last section is slippery, delicate and exposed (ditto for the descent on the other side). Arrival in two hours forty-five minutes.

This hole in the mountain is geologically quite extraordinary because it lets you pass through the Valley Paccaly to Grand Crêt, something quite rare.

For the descent, the start requires attention, then we find an easier trail to return to the starting point in two hours thirty minutes or five hours fifteen minutes for a total elevation gain of 1,023 metres.

This hike is for people with good training and who are not prone to vertigo and fear of heights.

For more details see: *Paradis Sauvages de Haute Savoie*, Rossolis Edition.

Indispensable: An IGN map for France 3430 and La Clusaz.

Do not forget to wear good walking shoes and clothing suitable for the altitude and season.

HAPPY EXPLORING AND KEEP WELL. ■

Appelez le **022 700 98 00** pour toute
réservation publicitaire dans **UN SPECIAL**

C.E.P. SA

42, quai Gustave-Ador

1207 Genève

Tél.: 022 700 98 00

Fax: 022 700 90 55

e-mail: cepbarbara@bluwin.ch



Régie publicitaire exclusive **UN SPECIAL**

Editeur & Régie Publicitaire de Revues
Institutionnelles et Corporate

ETHIOPIAN CHILDREN'S APPEAL WINS UN 21 AWARD FOR STAFF VOLUNTEERISM



The Ethiopian Children's Appeal has won the 2013 UN 21 Award for Staff Volunteerism.

JO BUTLER

The awards ceremony was held at the United Nations headquarters and chaired by the Secretary-General, Mr. Ban Ki-moon. UN colleagues in Geneva attended a video-conference link. An article published last month on ISeek, mentioned that "When Jo Butler, the founder of the initiative, moved from Ethiopia to Geneva to take up a new assignment with UNCTAD, the idea travelled with her and the Appeal's scope and the number of its supporters was expanded. An annual bazaar was set up in Geneva... An online shop that offers jewellery generates additional proceeds for the initiative. Now, twelve years later, the project has established a proud record: On average, it delivers over ten tonnes of food annually as well as school supplies, clothes and books for 850 children in two rural schools. Since its inception, the Ethiopian Children's Appeal has built eight classrooms, two teachers' quarters, two libraries, refurbished the local health clinic, installed solar power at one of the schools and at a health clinic, and provided each student's family with solar lights to allow the children to study. In 2012, the project even set up a farm at one of the schools where children learn to grow their own vegetables. In addition, the project supports the Artist for Charity home in the

capital, Addis Abeba, which houses sixteen orphans with HIV/AIDS... Compassion, generosity and hard work, all those are on display at the Ethiopian Children's Appeal."

Two of the Artists for Charity children now are attending university, one in Ethiopia, where she is studying psychology and one in Canada. One speech and hearing-impaired girl at the home recently underwent a cochlear implant in the US and is currently learning to speak.

Current projects to be funded by the Ethiopian Children's Appeal include vocational training of graduating students, a chicken farm for local mothers, and an initiative that provides clean cooking stoves.

ECA would like to thank all of you for your continued support of these efforts and invite you to this year's Christmas Fundraising bazaar on 23 November from 10 a.m. to 10.30 p.m. at the Paroisse de Montbrillant, 14 rue Baulacre, Geneva, Buses 5, 8 and free parking in front. There will be activities for children, live music, lunch and dinner available, handmade Christmas decorations, silver jewelry and the jewels for the schools collection, Ethi-

opian coffee ceremony, clothes, scarves, baskets, table decorations and displays by local artists.

There will be dancing as from 8.30 p.m.

All proceeds help rural schoolchildren in Ethiopia and this year ECA will help schoolchildren in Pakistan as well through a project organized by UN colleague, Nighat Syed. More information on www.ethiopianchildrensappeal.org. For those of you unable to attend, Christmas shopping can be done online at the ECA Jewels for Schools' charity boutique at etsy.com/shop/Schoolery.

All proceeds from the bazaar and the store go to help rural schoolchildren in Ethiopia. This year, ECA has also supported the Coastal Brains project in India founded by UNCTAD colleague, Ursula Moehrle.

The award also recognized the important contribution made by the staff of the United Nations Economic Commission for Africa and its successive Executive Secretaries, currently Carlos Lopes, who have provided continued support since 2001. Every year UNECA provides the buses, trucks, drivers and petrol to make the deliveries to the two rural schools. Also awarded were UNCTAD staff, Sophie Combette, Francine Nkurunziza and recently retired, Brigitte Benaissa. But, Jo says that the work would not have been possible without colleagues in so many UN organizations and cites Paulette Lacroix, Claudia Roethlisberger, Milasoa Cherele-Robson, Maria Bovey, Kiki Lawal, Helen Ochero, Carlos Razo, Sheila Addy, Corinne Bussolini, Pierre Toussaint, David Galipeau, Amel Haffouz, Kwenie Kasaje, Diane Alexis, Daniel Taklegeorgis, Nicole Pitter, Ian Richards, Christian David, David Cristallo, UNCTAD Deputy SG, Petko Draganov, Ann Low, Adnew Gossa, and many more who have consistently contributed to the project throughout the years. ■

RECETTE

LES NOISETTES DE CHEVREUIL MIRZA



**Le Chef Pascal vous présente
une recette de chasse. Il choisit
le produit, je fais la recette.**

**Pour 4 personnes, un beau milieu
de selle de chevreuil**

- Faites lever les filets par votre fournisseur et tailler 12 belles noisettes
- 2 pommes gala, gelée de groseilles
- 2 c à soupe d'huile d'arachide et 20 gr de beurre.
- 100 gr de sucre en poudre, 1 dl de vinaigre de framboise 2 c. à soupe de worcestershire sauce.

Préparation

Eplucher et couper les pommes en deux et les évider partiellement, les beurrer légèrement et cuire au four préchauffé à 200 degrés pendant 15 minutes, les laisser refroidir. Faire un caramel au vinaigre.

Mettre le sucre et le vinaigre de framboise dans une casserole et réduire jusqu'à consistance caramélisée; couper la cuisson avec la sauce anglaise, poivrer. Votre sauce est prête.

Dans une poêle, laisser couler l'huile, le beurre restant, le mélange commence à colorer, poser les noisettes, les poivrer, ne saler qu'à la fin de la cuisson. L'idéal est de les cuire saignantes et de les laisser reposer sur une assiette retournée. Vous récupérerez le jus que vous ajouterez à votre sauce.

Remplir les pommes de gelée de groseille et les chauffer légèrement.

Dressage

Sur une belle assiette blanche, disposer au centre votre pomme farcie, y poser une noisette, disposer les deux autres pièces

autour, ajouter le jus des noisettes dans votre sauce, chauffer sans bouillir et napper le tout. Parsemer de sauge ciselée.

Vous pouvez servir un gratin dauphinois en garniture et quelques marrons préalablement cuits dans un peu de sauce

Vin conseillé: Mercurey 1^{er} Cru de chez Michel Juillot: le parfait assemblage.

Mon adresse du mois

Auberge communale du mont chez Gauvin Eric, place du petit mont: 1052 Mont-sur-Lausanne

Déclinaison originale de la chasse tout en restant dans les classiques. Ambiance charmante: le chef qui monte!

Rendez-vous le mois prochain: je vous donnerai quelques belles idées pour agrémenter vos repas de fêtes de fin d'année. ■

N'hésitez pas à me contacter:

www.regisduclos.com ou easychef@bluewin.ch.

Je vous conseillerais au mieux.

UN Special

UN Special

Palais des Nations, bureau C507
1211 Genève 10 – tél. 022 917 25 01
unspecial@unog.ch
www.unspecial.org

In New York: office AB-0829

Christian David

Rédacteur en chef/ Editor-in-chief

Laurence Vercammen & Garry Aslanyan

Rédacteurs en chef adjoints/ Deputy editors-in-chief

**Revue des fonctionnaires internationaux
de l'OMS et de l'ONUG**

Les opinions exprimées dans UNS sont celles des auteurs, et non forcément celles de l'ONU, de l'OMS ou de ses agences spécialisées. La parution de ce magazine dépend uniquement du support financier de la publicité prise en charge par une régie. *The opinions in UNS are those of the authors, not necessarily those of the United Nations, the WHO or its specialized agencies. The publication of this magazine relies solely on the financial support of its advertisers.* **Tirage: 10 500 exemplaires**

Trésorier/ Treasurer Laurent Genest

Editeur/ Editor

APG | SGA Airport, Bercher S.A. Publicité Générale
route de Pré-Bois 20, Case postale 1895, CH-1215 Genève 15
T. 022 347 33 88 – F. 022 346 20 47 contact.airport@apgsga.ch

Publicité/ Advertising

C•E•P S.A.

quai Gustave-Ador 42, 1207 Genève – T. 022 700 98 00
F. 022 700 90 55 – cepbarbara@bluewin.ch

Impression/ Printers

Victor Chevalier Imprimerie Genevoise S.A.
case postale 1352, 1211 Genève 26
T. 022 307 26 00

Pré presse/ Layout

Atelier 105 – Michel Schnegg
rue du Simplon 5, CH-1207 Genève
T. 022 344 72 90 – F. 022 340 24 11
www.michelschnegg.ch



Switzerland's premier teaching hospital



Highly qualified and experienced personnel
Outstanding medical and nursing care
Advanced treatments
State-of-the-art equipment
Leaders in medical research and innovation



Hôpitaux universitaires de Genève
Rue Gabrielle-Perret-Gentil 4
CH-1211 Genève 14
Tel. +41 22 372 81 85
Reservation.SecteurPrive@hcuge.ch
www.hug-ge.ch